

# Berliner Tageblatt

Año V, número 9

Septiembre de 1927

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 1 peso m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlín. Dirección telegráfica «Berlibla» Berlín. Código: Rudolf Mosse-Code.

## Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (línea metro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0,60. En la columna «Generos» y productos alemanes vale la línea de 27 mm. marcos oro 0,75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlín SW 19. Jerusalem Strasse 46-49; Breslau; Dresde; Düsseldorf; Erfurt; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rabla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

### La Conferencia de Ginebra.

Todas las columnas de la prensa del mundo se han llenado ocupándose de la cuestión surgida en la Asamblea de la Sociedad de las Naciones con motivo de una proposición presentada por la Delegación de Polonia en la que se pedía que se declarara lo siguiente:

1. — Queda prohibido recurrir a la guerra para el arreglo de las cuestiones internacionales.

2. — Las diferencias entre los Estados de cualquier naturaleza que ellas sean únicamente pueden solucionarse por procedimientos pacíficos.

En consecuencia, la Delegación de Polonia invitaba a la Asamblea a tomar nota de esta declaración y a conformarse con el principio que la informa en las relaciones recíprocas.

Los juristas Sir Cecil Hurst y nuestro compatriota, el Dr. Gaus, propusieron las modificaciones siguientes a la proposición polonesa:

1. — Queda prohibida toda guerra de agresión.

2. — Las diferencias entre las naciones de cualquier naturaleza que sean, deben ser solucionadas por medios pacíficos.

Esta nueva forma de redacción obligó a la Delegación polonesa a consultar con su Gobierno y después de haberlo hecho y como transacción presentó la proposición redactada en los siguientes términos:

1. — Es y queda prohibida toda guerra de agresión.

2. — Los miembros de la Sociedad de las Naciones quedan obligados a someterse a este principio y se les invita a la conclusión de un pacto de no agresión inspirado en la idea de que todos los procedimientos pacíficos se deben emplear para el arreglo de todas las diferencias de cualquier naturaleza que sean, que pudieran surgir entre los Estados.

La proposición de los poloneses no fué aceptada; pero esto no ha impedido que en los discursos pronunciados por los que dirigen la política internacional de las principales naciones, se acentuara el deseo de paz.

En el discurso pronunciado por el ministro de Relaciones Exteriores del Reich, Sr. Stresemann, dijo lo siguiente:

«Jamás han tenido las influencias económicas tanta importancia como al presente en las relaciones internacionales y en ese terreno no puede negarse la utilidad de la obra hecha por la Sociedad de las Naciones. La conclusión de un tratado de comercio franco-alemán se debe a las fructíferas relaciones que se entablaron en el seno de la Conferencia Económica y a las ideas que en ella se emitieron. Hacia 60 años que no había tratado de comercio entre esos dos países y el buen espíritu y la decisión de llegar a una inteligencia han conducido a esta conclusión a pesar de las luchas encarnizadas para la defensa de intereses legítimos y muchas veces contrarios de los dos países. Esperamos que este espíritu de concordia y cooperación que cada día informa más la política internacional se extenderá a otras esferas y llegaremos así a una inteligencia entre los pueblos para la constitución de una comunidad económica.»

Expresó el ministro alemán la esperanza de que la Conferencia Económica no será interpretada en el mundo como una acumulación de lo que se viene llamado intereses capitalistas de las naciones, porque no hay antagonismo entre el capital y el trabajo y es de desear que después de la próxima conferencia económica patronos y obreros trabajen de común acuerdo.

«Sobre las grandes cuestiones de la seguridad y del desarme que están unidas entre sí, las divergencias son más grandes y después de terminada la guerra ha surgido un punto de interrogación. Al desenvolverse los pueblos ha aWarecido una nueva estructura social y en la economía mundial se han separado problemas a los que es necesario dar una solución positiva y es ésta: que la guerra no podrá ser en ningún caso el regulador de la evolución.»

«La opinión pública en Alemania, sin duda alguna, ha hecho suyas las ideas de concordia entre las naciones y quiere ser en

esta gran obra reformadora más que un colaborador un obrero de la paz.»

«Los acuerdos de Locarno no están fuera de la Sociedad de las Naciones sino que encajan en la Sociedad y su conclusión ha sido llevar a Alemania al seno de la Sociedad de las Naciones. Estos acuerdos son aplicables lo mismo al Este que al Oeste.»

«Es cierto que los métodos seguidos hasta el presente por la Sociedad de las Naciones, no han podido satisfacer a todo el mundo, pero no hay que olvidar que se trató de una obra humana y que no se debe extremar la crítica porque ciertos sueños no se hayan realizado.»

«Las proposiciones que se han presentado o se han intentado presentar a la presente Asamblea pueden ser tan importantes como de fuerza jurídica y el Reich suscribe de buen grado proposiciones de ese género.»

En nombre del Reich declaró el Sr. Stresemann que se adhería a todo idea de condenar solemnemente la guerra y anunció que el Reich durante la presente sesión firmara la cláusula facultativa de arbitraje obligatorio que únicamente Francia, entre las grandes potencias, firmó en 1924 al mismo tiempo que el protocolo de Ginebra.

Continuó el discurso haciendo grandes elogios de Mr. Briand y diciendo que recordaba algunas de sus palabras y sobre todo aquel párrafo de un discurso que terminaba exclamando: «¡abajo los cañones! ¡abajo las ametralladoras!»

Terminó el discurso del ministro alemán diciendo que la lucha por la paz es la más laboriosa y la más difícil pero también la que más honra porque descansa en la confianza y en la justicia.

El discurso de Stresemann produjo verdadero entusiasmo y fué muy felicitado, no solo por su elocuencia y por la sinceridad con que hablaba, sino principalmente por la declaración de que Alemania firmara su adhesión al artículo 36 del Estatuto del Tribunal de la Haya sobre la cláusula facultativa del arbitraje obligatorio.

La prensa alemana ha comentado de diferente manera el discurso de Stresemann y la actitud del Gobierno del Reich. Sobre ésta decía «Berliner Tageblatt» en su edición diaria: «Alemania ha seguido la diagonal entre los deseos de Polonia y la oposición inglesa. Nosotros hubiéramos preferido que siguiese la línea recta marcada por el proyecto holandés que apoyan los mejores amigos de la Sociedad de las Naciones.»

Como síntesis del debate de Ginebra puede decirse que ha servido para que se afirme una vez más el espíritu que anima a los directores de la política internacional tanto en las grandes como en las pequeñas naciones de mantener la política pacifista iniciada en Locarno y para demostrar la buena fe y el entusiasmo con que sigue esa política el Gobierno del Reich, apoyado por la opinión pública alemana.

### Recuerdos Diplomáticos. (1874.)

El Gobierno de España tropezaba con grandes dificultades para ser reconocido por las potencias extranjeras y luchaba con el espíritu reaccionario del país, que enemigo de toda forma de gobierno distinta de la monarquía tradicional, hacia que aumentase constantemente el número de los que combatían en las filas carlistas, no tanto por defender los derechos al trono del pretendiente Don Carlos, como por oponerse al triunfo del liberalismo.

Véase lo que el 3 de agosto escribía a un representante de España en el extranjero el Ministro de Estado, Don Augusto Ulloa:

«Por mi telegrama del 30 habré Vd. visto las buenas disposiciones de Alemania en favor nuestro, y que todas las dificultades nacen de Francia é Inglaterra.»

«En ese supuesto, y no queriendo Bismarck quedarse sólo, Italia nos podría dar un coup d'épaule.»

«Bien sé que la política dormita ahora con la ausencia de los ministros; pero es bueno que tenga Vd. presente nuestra situación cuando llegue el caso.»

«Francia nos acaba de ofrecer solemnemente limpiar la frontera de carlistas internando a unos y expulsando a otros. Veremos como cumple su palabra hoy que tiene más libertad de acción con las vacaciones de la Asamblea.»

Dicho sea de paso, se observa que en 1874 Don Augusto Ulloa, hombre ultraliberal y enemigo de la reacción, opinaba como hoy opinan todos los gobernantes, que el Parlamento puede más bien ser un obstáculo para gobernar, puesto que por el hecho de estar clausurado suponía quedaba al gobierno francés una mayor libertad de acción.

Pero dejemos aparte las digresiones y veamos lo que en 12 de agosto escribía sobre la cuestión del reconocimiento el propio Don Augusto Ulloa:

«Ignoro lo que habrá oculto en las sinuosidades del pensamiento del Bismarck, así como ignoro los secretos que guarda el porvenir; pero puedo asegurar a Vd. que en el curso de las negociaciones del reconocimiento no ha traspasado la idea de la intervención directa o indirecta; y antes por el contrario se nos han dado sobre el caso explicaciones terminantes. Además el proyecto realizado por Alemania de que el reconocimiento sea colectivo excluye por de pronto el recelo de pretensiones exclusivas.»

«Quedará indudablemente en la opinión liberal un gran fondo de agradecimiento a los alemanes y un fondo de resentimiento hacia los franceses, pero esto es consecuencia natural de las cosas y la culpa será de los que a tal extremo las han traído. Por de pronto, el reconocimiento es incondicional, solemne y libre de futuros compromisos y no creo que de tres siglos a esta parte tenga la diplomacia española un página más limpia y más honrosa.»

Pocos meses después se trataba todavía de la cuestión del reconocimiento como puede verse por la siguiente carta que el 13 de agosto de 1874 escribía el Embajador de España en París, Sr. Marqués de la Vega de Armijo:

«Ha estado como sabes muy a pique de echarse todo a perder por muchas y diferentes causas ajenas por cierto al Gobierno español y a nosotros, pero no ciertamente a la actitud de ciertos partidos en España que parecían servir los deseos de algunas potencias que habían ido a regañar dientes al reconocimiento.»

«Creo que en efecto aquí empiezan a convencerse de que es necesario cerrar la frontera para evitar quizás graves complicaciones. Si lo hacen coincidiendo con mayor actividad en nuestros militares mucho se adelantaría para llegar a la pacificación del país.»

«Mucho prediqué para que se evitara la crisis ministerial, que siempre, pero mucho más en los momentos que se ha realizado, entrañaba un gran peligro y ya que fuera inevitable no se saliera del elemento conservador. Creo que de no haber sido por la obstinación de Zabala no se habría realizado; al menos se ha seguido la segunda parte de mi consejo. Veremos si se imprime gran actividad a las cuestiones militares y si Camacho logra al fin dominar la cuestión económica, que, según las últimas noticias, parece que sí. Buena falta hace que no veamos los títulos de nuestra deuda a 11.»

«El mismo Marqués de la Vega de Armijo, en una carta fecha 26 de octubre del mismo año, refiere las muchas contrariedades que sufrió en París por la actitud variable del gobierno francés, que no se decidía a impedir que de Francia se auxiliara a los carlistas, a pesar de que todos los días ofrecía impedirlo.»

Refiere el Marqués en la referida carta que su discurso de presentación de credenciales fué visto y aprobado por dos veces consecutivas por el ministro de Negocios Extranjeros de Francia y que a pesar de eso, cuando fué leído al Presidente Mac-Mahon, le atacaron varios periódicos y entre otros «La Presse», órgano del propio ministro de Negocios Extranjeros.

Se suponía que el discurso de Vega de Armijo tenía por objeto arrancar promesas a Mac-Mahon para luego exigir su cumplimiento por supuesto de acuerdo con Prusia, que entonces como ahora y como siempre constituía la obsesión de los chauvinistas franceses.



El Congreso Nacional de Católicos alemanes.

Una inmensa muchedumbre de católicos alemanes con los estandartes de sus asociaciones.

El Nuncio de Su Santidad, Monseñor Pacelli, bendiciendo a los fieles.

Fotografías: Atlantic-Photo-Co., Berlín.

Reproducimos dos fotografías del Congreso católico celebrado en Dortmund, para que los lectores de países de dicha religión puedan apreciar lo que ha sido esa manifestación del catolicismo alemán.

Ayuntamiento de Madrid



# Política Extranjera.

Lo más sustancioso de la carta son aquellos párrafos en que refiere la campaña hecha en algunos periódicos extranjeros y entre otros «The Times» por inspiración del Gobierno francés, con motivo de una nota remitida por el Gabinete de España al Gabinete de París, protestando de que no se impidiera el contrabando de armas en la frontera franco-española.

Vease como describe el Embajador de España en París la situación:

«Comienzan después las acusaciones de la prensa francesa, viene la copia truncada de la prensa extranjera, y su imparcialidad les lleva a no copiar lo que dice la de Alemania y Austria, ni siquiera algún periódico inglés que nos es favorable. No basta; viene luego la calumnia de que yo he obrado por mí y ante mí y de que he remitido también por mi cuenta, cuando antes de presentar la nota tenía orden de mandarla a Londres, donde llegó por cierto en la estafeta tres días antes que a Berlín.»

«Se ha dicho a los periódicos de que es antipatriótico ayudar a España, porque es la aliada de Prusia y la enemiga por tanto de Francia. Para hacer más verosímil esta idea hasta me consta que se ha enseñado a periodistas respetables figurando que se les hacía una gran confianza la copia de un tratado ofensivo y defensivo entre Alemania y España. Esto te explicará la actitud de ciertos periódicos como «Le Journal des Débats» y otros, así como hay que reunir a esto a los celos que empieza a causar a Inglaterra el engrandecimiento de Alemania y más aun sus conatos de ser potencia marítima y te explicará que esto unido al abandono en que España ha tenido a la prensa de Londres tan cultivada por los franceses haya dado lugar a campañas como la de «The Times».

Se observa en los recuerdos que vamos evocando de diferentes épocas, que siempre Alemania ha tenido para España una gran simpatía y una gran lealtad, mientras que de Francia han ido siempre auxilios para los que perturbaban la tranquilidad de la Nación española, lo mismo durante la guerra carlista que más adelante, después de restaurada la Monarquía, a los revolucionarios republicanos y a Ruiz Zorrilla, y que más recientemente a las kábilas marroquíes que disparaban con fusiles franceses sobre las tropas españolas.

Entre las observaciones hechas en la carta del Marqués de la Vega de Armijo hay alguna que revela no sólo conocimiento de la realidad de su época, sino cierto don profético y es la de que molestaba a Inglaterra el engrandecimiento de Alemania y sobre todo que esta aumentase su poder naval.

Parecía que el diplomático español que escribía el año 1874, apuntaba una de las causas terminantes que condujeron primero a la «Entente Cordiale» anglo-francesa y después a la horrorosa catástrofe mundial que comenzó en 1914.

Y es que si no cambian ni los sentimientos ni las aspiraciones de los pueblos cambian todavía mucho menos las pasiones humanas, aunque se vayan manifestando de diferente manera según las costumbres y hasta las modas de cada época.

Berlin, septiembre 1927.      Fabricio Geneto.

## La vida en España.

Durante una larga temporada reverdecieron las ilusiones de los políticos del antiguo régimen, que se las prometían muy felices anunciando que el Rey no firmaría para el día 13 de septiembre el decreto de convocatoria de la Asamblea que para esa fecha había anunciado el General Primo de Rivera y que por tanto se produciría una crisis.

Se daban toda clase de detalles; se decía que existían determinados compromisos; se pronosticaban soluciones políticas para cuando surgiera la crisis; se daba por descontado el fracaso definitivo de Primo de Rivera y hasta se hablaba de los castigos que le impondría el nuevo Gobierno que se formaría; todas estas noticias circulaban libremente por la prensa, lo que no dejaba de ser extraño existiendo el régimen de previa censura; y llegó la fecha fatídica y . . . . . el Rey firmó el decreto y se realizó todo tal y como lo había anunciado el Jefe del Gobierno.

¿Qué es la Asamblea? La Asamblea será un organismo meramente consultivo y el Gobierno conservará sin limitación alguna sus prerrogativas de ejecución y de decisión libre; la Asamblea la formarán altos funcionarios, representantes de Ayuntamientos, Diputaciones Provinciales y de la Unión Patriótica y un centenar de miembros más designados por el Gobierno.

Es decir, que se trata de un cuerpo consultivo exclusivamente y compuesto de trescientos sesenta miembros, que parecen demasiados para consejeros.

Un cuerpo consultivo no puede ser ni parecerse al Parlamento y la representación nacional no existe tampoco, puesto que los Ayuntamientos y las Diputaciones que nombran representantes, no han nacido del elección popular, sino que a su vez han sido designados por el Gobierno.

A esta Asamblea se la va a confiar la redacción de un proyecto de Constitución, que suponemos ha de implantarse por decreto, pues en otro caso habría que convocar unas cortes constituyentes para someterlas. el proyecto de Constitución propuesto por la Asamblea y aprobado por el Gobierno.

No creemos hacer ningún comentario, pero en este proyecto de una Asamblea consultiva y designada por el Gobierno para simular como dice algún periódico ministerial «que se empieza a marchar por el camino real», es decir, hacia la legalidad; nos parece que por primera vez se deroga explícitamente la Constitución que antes se había infringido de hecho, pero que se consideraba vigente.

Esa Asamblea que quiere recordar el sistema parlamentario evoca en nuestra mente cierto famoso comentario del periódico humorístico «El Padre Cobos», que decía así:

«Sabeis que es un ministro sin cartera?»

Un plato de ternera, sin ternera.

Algo parecido es la Asamblea, una junta que carece de todo aquello que es esencial para la existencia del régimen parlamentario.

J. de M.

## UNION HISPANO-ALEMANA.

### Conferencia notable.

El «Lyceum Club» es una sociedad femenina, establecida en Berlín en la Lützowplatz que tiene establecido intercambio cultural con otras asociaciones análogas de otros países y entre ellas con la que recientemente se ha fundado en Madrid, que preside la señorita de Maeztu y de la que forman parte entre otras cultísimas damas la esposa del gran poeta Enrique de Mesa y la señora de Palencia, conocida en el mundo de las letras por el seudónimo de «Beatriz Galindo».

La asociación madrileña envió para que hiciera oír su voz en el «Lyceum Club» de Berlín a la señora doña Clara Campoamor, una notable abogada, que ha obtenido grandes triunfos en los tribunales españoles y que es una señora de clarísimo entendimiento y dotada de extraordinaria elocuencia.

La señora Campoamor es sobrina-nieta del gran poeta de las «Doloras» y fué la primera abogada que hubo en España, donde actualmente sólo existen tres que ejerzan la carrera.

El número a primera vista parece reducido, pero no lo es teniendo en cuenta que en nuestra Alemania que supera a España en extensión y en población sólo hay siete abogadas.

La proporción es mayor que en ningún país, en Francia donde hay centenares de mujeres que visten la toga para defender ante los tribunales los intereses, la libertad o el honor de sus conciudadanos.

### Conferencia internacional.

El Consejo Federal Suizo ha tomado la iniciativa para que se celebre en Berna el 18 de octubre próximo una Conferencia internacional con el objeto de que las naciones interesadas ratifiquen los acuerdos que se firmaron en la capital de Suiza el 23 de octubre de 1924, referentes a los transportes ferroviarios.

Se disponía en el protocolo final de dichos acuerdos que las convenciones de Berna entrarían en vigor entre los estados que las hubieran ratificado, desde que recayera un acuerdo entre los gobiernos de las referidas naciones.

Por dificultades en los respectivos parlamentos, algunos países fueron aplazando la ratificación que actualmente aun no está hecha en varios estados, lo que impide que entren en vigor por lo menos en un espacio de tiempo no inferior a seis meses, que son necesarios para que las administraciones interesadas tomen aquellas medidas que requiere un cambio de la legislación vigente en los transportes internacionales.

Ese plazo no empezará a contarse, hasta el día en que estén depositados los textos de los convenios que han de ratificarse y con objeto de evitar esas demoras perjudiciales a los intereses comerciales de todos los países convenidos ha promovido el Consejo Federal Suizo la nueva Conferencia de Berna, en espera de obtener en ella una solución definitiva para tan difícil problema.

### Chile.

El Presidente de la República, señor Ibáñez, ha hecho interesantes declaraciones a Mr. Yames Irwing Miller, director de servicios del «United Press».

En estas declaraciones, el Presidente Ibáñez ha dicho que Chile ha encontrado como solución al problema del comunismo enviar a la isla de Robinson a todos los comunistas que quieran ensayar allí la aplicación de sus teorías; añadiendo que hace seis meses fueron enviados varios comunistas a la isla de Juan Fernández, proveyéndoles el Gobierno de casas, de útiles de trabajo y de medios de subsistencia y dejándoles absoluta libertad para llevar a la práctica sus teorías; pero ellos han pedido volver a Chile, donde entrarán como el hijo pródigo en la casa paterna el 18 de septiembre, día en que se conmemora el aniversario de la Independencia Nacional y es de esperar que esta experiencia de seis meses bastará para que los antiguos comunistas aprecien las ventajas de vivir en un país organizado y dependiendo de la autoridad de un gobierno.

De tal manera añadió el Presidente Ibáñez — ha perdido importancia el comunismo en Chile que ha sido el único país, donde no ha habido una sola reunión ni se ha organizado manifestación alguna para protestar contra la ejecución de Sacco y Vanzetti.

Entrando luego en la cuestión económica dijo el Jefe del estado chileno que su Gobierno ha disminuido los gastos en 140 millones de pesos, ha suprimido dos mil funcionarios públicos y ha reducido el contingente del ejército de 20.000 a 17 mil hombres; esperando disminuir todavía bastante los gastos y suprimir mayor número de funcionarios, hasta lograr la nivelación completa del presupuesto, lo que espera conseguir sin aumentar los impuestos.

Las declaraciones del Presidente Ibáñez han sido muy comentadas y las reproducimos para conocimiento de nuestros lectores.

### China.

La capitulación de Nankín y el avance del ejército de Pekín hasta Shanghai parecen indicar que se dividirán otra vez en dos regiones las actividades del que antiguamente se llamó «Celeste Imperio».

La situación de los europeos ha variado notablemente y es de esperar que se aprovechen las actuales circunstancias para que la alianza del General Shang-So-Lin con los gobernadores de las principales provincias del Norte en relación con la estabilidad del nuevo gobierno que se ha formado en el Sur, hagan posibles las relaciones comerciales entre China y las naciones civilizadas y se restablezca el equilibrio en aquella importantísima parte del Globo.

En el mundo, todas las tentativas de paz se estrellan ante las ambiciones de los que no quieren perder una superioridad debida a la fuerza y bien claro se ha visto esto en el fracaso de la

La conferencia que dió en el «Lyceum Club» la señora Campoamor sobre el tema «La actual condición civil de la mujer española» fué interesantísima y la conferenciante obtuvo un verdadero éxito, no sólo por el fondo, sino también por la forma amena en que trató tan espinosa y difícil cuestión.

La señora Campoamor regresó a Madrid, donde reclamaban su presencia los asuntos de su bufete y puede sentirse satisfecha de su viaje a Berlín, en el que ha colocado a gran altura el pabellón español, como representante de la intelectualidad femenina de su país.

## El monopolio del petróleo en España.

Sabido es que el Gobierno Español ha establecido por un Real Decreto el monopolio del petróleo, para cuya administración se ha abierto un concurso al que han concurrido presentando proposiciones las siguientes entidades:

«Bloque de Bancos nacionales», formado por 41 entidades bancarias españolas entre las que figuran los bancos de Vizcaya, Hispanoamericano, Urquijo y Español de Crédito.

«La Banca Arnús», importantísima casa de Barcelona.

La «International Banking Corporation» que sólo solicita el monopolio de lubricantes y sus derivados y cuya proposición está garantizada por varias firmas muy conocidas en el mercado español.

El Banco Central, domiciliado en Madrid, que hace la propuesta en unión de la Sociedad de Carburantes de Bilbao, de los señores Echeverrieta y Novelda y de otras entidades.

Otra proposición de la Sociedad Petrolífera, Española, La Sociedad de Compras y Fletamentos y la Compañía Transmediterránea.

La última proposición presentada es de la Sociedad Española de Combustibles Líquidos y de la Sociedad anónima Arnús Garí de Barcelona.

Parece que varias de las proposiciones presentadas encajan dentro de las condiciones establecidas en el R. D. de convocatoria del concurso y que por tanto es posible que se adjudique a alguno de los solicitantes la administración del nuevo monopolio.

En general, el monopolio parece innecesario y no ha sido bien recibido por la opinión, pero todavía parece menos necesaria la adjudicación de la administración a una compañía particular que hará un buen negocio a costa de los intereses del Estado como lo viene haciendo la Compañía Arrendataria de Tabacos, según lo indica claramente el precio elevado a que se cotizan sus acciones, que en una sociedad únicamente administradora acusa unos beneficios que no pueden obtenerse sin perjuicio de los intereses del administrado.

La Tabacalera tiene un contrato con el Estado Español, en virtud del cual descuenta su tanto por ciento de premio por

Ayuntamiento de Madrid

Conferencia de Ginebra que no significa otra cosa que la resolución firme tanto de la Gran Bretaña como de los Estados Unidos de América del Norte de no perder su poder naval para conservar la supremacía en los mares.

A pesar de los tratados que se firmaron, los Estados Unidos nunca accedieron más que disminuir el número de grandes barcos, porque se ha demostrado la inutilidad bajo el punto de vista marítimo-militar de los buques de gran tonelaje, pero no renunciaban ni podían renunciar a conservar el número de unidades que tienen todavía sobre los mares y que son los más adecuados para las necesidades de la vida actual.

Este fracaso de la Conferencia de Ginebra crea una situación que hace difícil asegurar el mantenimiento del equilibrio en el Extremo Oriente y por tanto es de celebrar que haya mejorado la situación de los europeos en China que el nacionalismo chino que ha triunfado en la revolución no esté como se creía sugestionado por influencias de Moscú.

De todas maneras, el equilibrio y la tranquilidad en China representan el aseguramiento probable de la paz del mundo.

### Notas diversas.

Toda la prensa francesa y en particular «Le Temps» protestan contra las campañas de los soviets para convencer al pueblo ruso de que el capitalismo les lleva a una guerra inevitable y justificar así los preparativos para la defensa nacional.

Si ha venido la paz entre Stalin y Troitzky ha sido porque convenía evitar una tremenda división en el Partido Comunista ruso y precisamente para hacer más fácil este inteligencia es por lo que se ha hablado de la amenaza de una guerra del capitalismo contra el Gobierno actual de los soviets que justificaba todas las uniones para atender a las necesidades de la defensa del territorio nacional.

En un discurso pronunciado por el Jefe del Partido Laborista inglés, Sr. Ramsay MacDonald, ha censurado la forma en que se llevaron las negociaciones para el desarme naval en Ginebra y cree por tanto que estando desde un principio mal planteada la cuestión no deben reanudarse las negociaciones interrumpidas, sino que se debe entablar nuevas negociaciones para llegar pronto a un acuerdo.

En Irlanda parece que se impondrá la nueva ley de seguridad nacional, porque a ello están decididos los principales personajes de la política de aquel país, habiendo llegado de Valera y sus adversarios a un completo acuerdo para su promulgación.

Según el «Daily Mail» en Rusia se hacen grandes esfuerzos para perfeccionar la aviación inspirándose en el ejemplo de la aviación alemana y en estos últimos meses se han construido grandes talleres dedicados exclusivamente a la aeronáutica.

Rusia quiere tener cuanto antes tres mil aparatos a su disposición, que por el momento pudieran utilizarse para el comercio y que en caso de necesidad podrían con ligeras modificaciones transformarse en aviones de combate.

Desde el comienzo del presente año se han establecido bases aeronáuticas militares en Proskurof, Sebastopol, Rostof del Don, Charkhof, Omsk y en algunos campos de aviación inmediatos a Moscú.

Además la asociación «Aviochim» o «Los amigos de la aviación roja» tiene tres millones de asociados, en su mayoría mineros y obreros de fábricas, figurando también en las listas algunos campesinos a título de socios agregados.

Estas noticias nos parece que pueden ser algo exageradas, pero las reproducimos, porque revisten gran interés y han sido muy comentadas por toda la prensa europea.

Los datos que se conocen en Angora de las elecciones del Parlamento turco, acusan hasta ahora un triunfo absoluto de los candidatos del Partido del Pueblo, que han sido todos ellos elegidos.

El Jefe del Gobierno Mustafa Kemal ha sido elegido por Angora y en Malacia ha triunfado Ismet Bey.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Yugoslavia ha hecho interesantes declaraciones diciendo que las relaciones con Bulgaria son normales y que no se le ha hecho ninguna preposición para formar una confederación de todos los slavs del Sur, añadiendo que el consejo de ministros ha acordado levantar el secuestro de los bienes turcos por lo cual nada se opone a un tratado de comercio entre Turquía y Yugoslavia, aunque es cuestión que todavía no ha empezado a estudiarse.

administrar del producto bruto de la renta, y luego carga en cuenta al Estado todos los gastos de administración.

El impuesto de Derechos Reales y Trasmisión de Bienes lo paga el público en las delegaciones de Hacienda y luego el timbre en las oficinas de la Arrendataria, cuando si se unificaran ambos conceptos, que no son más que un solo impuesto, el público ganaría en comodidad pagando lo mismo, y el Estado ganaría un tres por ciento de lo que se paga por timbre, que es el beneficio de la Arrendataria.

Si la Compañía Arrendataria de Tabacos dejara de existir y el Estado se hiciera cargo de sus servicios con el mismo personal de la Compañía y bajo la dirección del funcionario de Hacienda que hoy está realmente al frente de dichos servicios o sea del Representante del Estado en el Arrendamiento de Tabacos y Director General del Timbre y Giro Mútuo, se recaudaría la renta lo mismo que se recauda y por los mismos que actualmente la recaudan, y con gran beneficio para el Tesoro en cuyas cajas ingresarían los enormes beneficios que obtiene ahora la Compañía y que hacen que se coticen tan altas sus acciones.

Estos ejemplos no son ciertamente motivos para que se vean con simpatía nuevas entidades que se crean para administrar las rentas del Estado.

Bueno es impedir la propaganda bolchevique que hacen los revolucionarios del mundo entero, pero sería prudente que la supresión de todo acto administrativo que contribuya a hacer odioso el capitalismo que debe realizar su elevada misión en el orden privado y empleando sus tesoros como medio de aumentar la producción y de contribuir a que la nueva riqueza circule y se distribuya, y por tanto al bienestar general.

Cesar E. Molini.

## El acero en los Estados Unidos.

El Instituto «Steel» y algunas otras sociedades han empleado nuevos métodos para las estadísticas de la producción del acero y los resultados a partir del mes de junio, después de la baja constante parece ser más satisfactorios.

El término medio de producción diaria durante el primer semestre del año actual, empleando los nuevos métodos de cálculo, en cada uno de los meses transcurridos es el siguiente, en «toneladas largas», de a 1.016 kilos cada una:

Enero . . . . .	144.611
Febrero . . . . .	157.557
Marzo . . . . .	166.655
Abril . . . . .	157.494
Mayo . . . . .	154.450
Junio . . . . .	135.514

La producción, aunque tiende a regularizarse, ha disminuido en un 13,7 por ciento con relación a la del mes de mayo último.



## Aparatos para la cría de aves de corral.

Ya los antiguos egipcios construyeron incubadoras artificiales para huevos de gallinas que se calentaban diariamente durante varias horas por medio de planchas de ladrillo. Cada incubadora se componía de nuevo de varias cámaras con temperaturas diferentemente graduadas a fin de que los huevos buenos pudieran colocarse de tiempo en tiempo en una atmósfera superior y más caliente de la estufa incubadora de arcilla. Según informes de un antiguo historiador, los antiguos egipcios parecen haber incubado en aquellos tiempos más de 100 mil huevos de gallina en sus primitivas incubadoras. En el transcurso de los siglos se notó que la incubación artificial exigía imperiosamente una temperatura regular y uniforme, bastante parecida o casi igual a la de la sangre del ser que se formaba poco a poco dentro de la cáscara del huevo y que muy importante es, especialmente, el suministro de aire fresco respirable, sin cuyo oxígeno no puede existir el polluelo en constante desarrollo progresivo dentro de la cáscara del huevo. Una vez que se solucionaron de este modo los problemas referentes a una incubación artificial también en Europa se empezaron a construir incubadoras verdaderamente prácticas muy utilizadas particularmente por el aldeano y agricultor. También en Alemania se experimentó la necesidad de perfeccionar el importante dominio de la incubación artificial. A lo dicho se añadió que los huevos extranjeros y también las gallinas importadas resultaban muy caras. En atención a lo dicho, el agricultor creyó estar obligado a mejorar el estado general de su cría de aves de corral con objeto de obtener máximos rendimientos. Tal situación le obligó a prescindir de la cría natural y dedicarse muy particularmente a la cría artificial con incubadoras de diferentes sistemas de cada vez mejores resultados. En el mismo tiempo, una incubadora moderna produce 30 veces más polluelos que una gallina llueca o clueca. Un buen aparato de incubar economiza muchísimo tiempo y mucho trabajo, dos circunstancias que desempeñan un papel muy importante en la vida actual de la velocidad y de la rapidez. Por medio de las incubadoras, en cualquier ocasión apropiada pueden incubarse huevos y obtener en los veinte a veintidós días polluelos, lo que no siempre es el caso al procederse a la incubación natural por la gallina misma, que frecuentemente abandona los huevos sin esperar la salida de los pequeños. También las gallinas propagan a menudo enfermedades y sabandijas de toda clase, producen grandes daños rompiendo los huevos o terminando la incubación demasiado temprano, mientras la incubadora moderna tiene dispositivo de calefacción de petróleo, gas, alcohol y electricidad, a fin de que el funcionamiento del aparato puede adaptarse siempre y en todo momento al desarrollo progresivo de la vida en el huevo calentado. Entonces, sin producir el menor daño se continúa calentado con la clase de calefacción suplementaria y de sustitución. De lo dicho se desprende ya claramente cuán importante es poseer una incubadora verdaderamente buena y apropiada a las circunstancias. Con tal incubado se obtienen con certeza polluelos fuertes, sanos, y absolutamente imprescindibles a toda instalación de cría de gallinas por muy pequeña que sea.

Un excelente servicio ha prestado a la cría de gallinas el Cremat-Werk, de Geising, distrito de Dresden, con la moderna incubadora lanzada al mercado desde hace ya bastante tiempo. Trátase en este caso particularmente de una hidro-incubadora con sistema de caldera de cobre tubular calentada tanto con petróleo, gas, alcohol o corriente eléctrica en combinación verdaderamente ideal, para que al interrumpirse el suministro de corriente inmediatamente pueda continuarse incubando con una de las calefacciones citadas anteriormente. La hidro-incubadora automática combinada se fabrica en diferentes tamaños. La hidro-incubadora de dimensiones promedio se ha previsto y construido para la incubación simultánea de unos 120 huevos. Al mismo tiempo puede secarse el cajón de huevos a fin de enfriar de vez en cuando su contenido, colocado sobre marcos de apoyo y para impedir su extracción completa bajo fuertes trepidaciones así como su colocación



Clueca.

sobre una mesa bastante distante. Inmediatamente después puede cerrarse de nuevo el aparato para que no se enfrie la atmósfera en el cámara incubadora propiamente dicha.

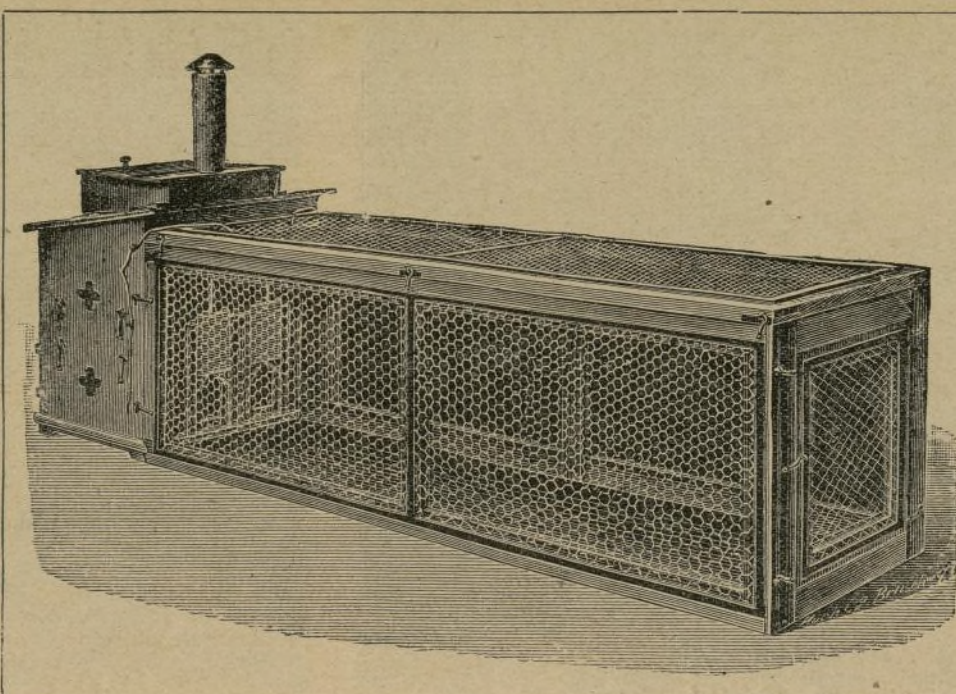
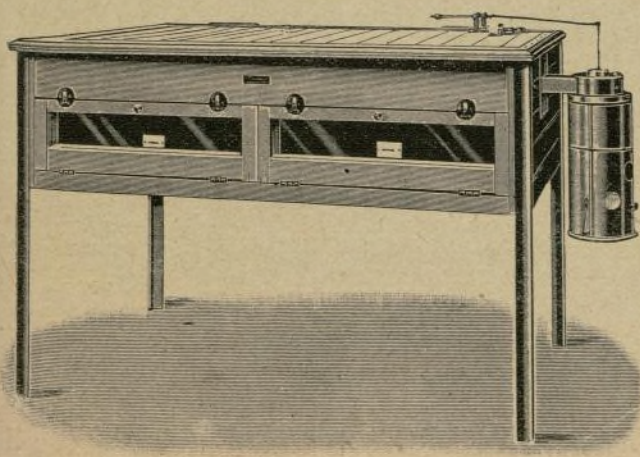
Puesto que los resultados de la incubación artificial dependen también principalmente del volteo adecuado de los huevos, tales aparatos pueden equiparse con los volteadores de rodillos y manivela que permiten cambiar la posición de los huevos desde afuera sin correr el peligro de enfriar el contenido extrayéndolo de la incubadora y voltiándolo con la mano. La empresa citada exporta muchos de sus aparatos a España, Dinamarca, Suecia y Noruega así como a otros muchos países de ultramar y obtiene los mejores resultados a pesar de las enormes diferencias de temperatura que se producen allende los mares.

Los polluelos nacidos y de plumón seco pasan a las llamadas hidro-madres. En este correlación de ideas distinguimos estancias exteriores de madera que en todo tiempo se encuentran expuestas a la intemperie (Cremat-Sirius y Gnom) y estancias en forma de campana de chapa empleadas de preferencia y con mucho éxito así como fabricadas de todos los tamaños hasta para 500 huevos, siendo las más pequeñas para 50 huevos. Las estancias exteriores pueden calentarse con briquetes en ignición y muy particularmente con petróleo, gas, alcohol y corriente eléctrica, mientras las campanas se piden en Alemania casi exclusiva para la calefacción mediante briquetes.

Los aparatos del sistema Cremat son el resultado de un largo y penoso trabajo de experimentación. Además, en el transcurso de sus largos ensayos la empresa ha examinado detenida y prácticamente más de 45 incubadoras extranjeras con objeto de perfeccionar constantemente sus propios modelos hasta obtener y lanzar al mercado el actual aparato perfecto en todos sus elementos y de magníficos resultados incubadores. La incubadora no se ha construido únicamente para el criador práctico y muy experimentado sino también para el principiante que obtendrá excelentes resultados con esta forma de aparato fácilmente comprensible y de muy cómodo y fácil manejo.

Los Cremat-Werke no solamente fabrican la incubadora que hemos mencionado sino también un conservador que mantiene frescos los huevos todo un año. De este modo el ama de casa ya no debe temer la putrefacción de los huevos y protegerlos contra ella por medio de preservativos de muy diferentes clases pero generalmente de efecto relativamente corto. El restante programa de fabricación de la empresa consiste en la construcción de corrales modelo para la cría de polluelos bajo campana de protección, corrales para aves de corral jóvenes, corrales de poner huevos y nidos de verificación así como otros muchos accesorios para la cría de gallinas, que necesita absolutamente quien quiera obtener buenos resultados.

La empresa W. Göpel, de Leipzig, es muy conocida como casa especial para el suministro de todos los instrumentos y aparatos que



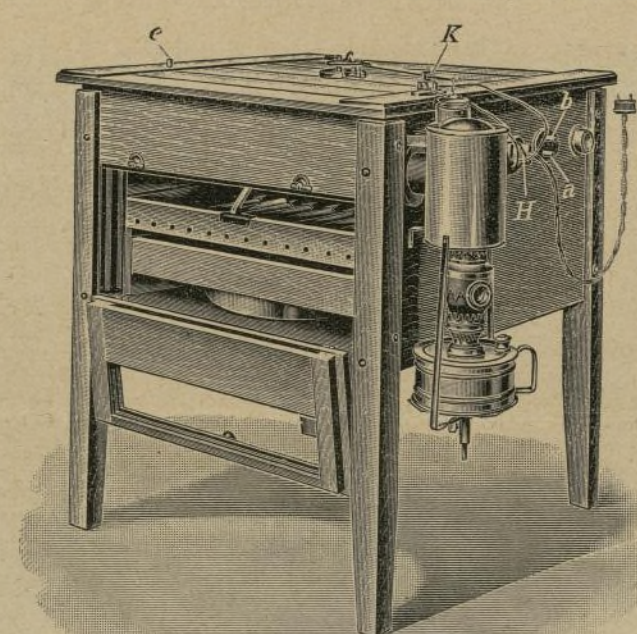
Arriba: Aeroincubadora.

A la derecha: Jaula de cría de aves de corral jóvenes.

(Sartorius-Werke, Göttingen.)

necesita la cría artificial y natural de aves de corral en general. También esta casa suministra una incubadora de construcción modernísima, que se caracteriza muy particularmente por el ajuste y la regulación de la temperatura deseada, la conservación uniforme de la temperatura, la regulación exacta de la humedad de la atmósfera en que se incuban los huevos, el dispositivo calentador de agua para la calefacción auxiliar al interrumpirse el suministro de corriente, el reducido consumo de fluido y la conexión directa de la corriente sin auxilio de relays, la construcción sólida y resistente, la existencia de una base de colocación de huevos consistente en arena húmeda y caliente, que imita con la mayor exactitud las circunstancias bajo las cuales se produce la incubación natural por la gallina y el suministro de aire fresco y bien oxigenado a través de un fondo de arena calentado y húmedo de modo que el aire pueda cargarse de calor y humedad en las proporciones exigidas por una buena incubación.

La misma empresa suministra también cebadoras mecánicas de aves de corral especialmente apropiadas para la cría de polluelos. Muy importante es también el autómata de alimento seco y blando, absolutamente imprescindible para la cría racional y verdaderamente económica de grandes cantidades de gallinas. Bien saben los que se dedican a la



Hidroincubadora.

(Sartorius-Werke, Göttingen.)

cría de gallinas que estos animales raras veces comen más de lo que les dieta su apetito, diferenciándose en este sentido del hombre. Por tanto, el alimento siempre se encuentra a la disposición de los animales. De este modo las gallinas ponen generalmente más huevos y los animales se sienten sanos y contentos. Con las cebadoras mecánicas a que nos referimos nunca se desperdicia ensucia la menor cantidad de alimento.

La casa Göpel fabrica además: cebadores automáticos para arena fina y conchas finamente trituradas así como para granos, cestos de alambre para alimentos verdes que garantizan el mejor aprovechamiento de productos verdes y raíces evitando al mismo tiempo todo ensuciamiento de los alimentos, también toda clase de envases de reserva de alimentos en chapa, artesas, suspendidas para comer, recipientes de beber y de alimentos para palomas, gallinas, patos, gansos, etc., nidos para gallinas y nidos con fondo móvil para la puesta de huevos; estos últimos son especialmente prácticos. A consecuencia de su confección verdaderamente agradable se prefieren por la mayor parte de las gallinas. La marcha de los nidos es casi silenciosa y las gallinas no se asustan por fuertes ruidos. Por último, el sistema constructivo de tales nidos es tan extraordinariamente sencillo que nunca debe contarse con una interrupción de su servicio.

Muy importante para la incubación es la determinación certera de la buena calidad de los huevos empleados. El verificador de huevos lanzado al mercado por la casa W. Göpel con faro para montar en cualquier linterna de bolsillo normal es imprescindible a todo domicilio particular, a cualquier establecimiento de cría de aves de corral, a aldeanos, a amas de casa y a hosteleros. Este verificador de huevos está adaptado a la forma normal del huevo y tiene un borde circular particularmente apropiado a la buena repartición de la luz. Los rayos luminosos se diseminan en toda la longitud garantizando un aprovechamiento ideal del faro o proyector. Mediante la irradiación intensa se garantiza un ensayo seguro y exacto de huevos de uso y de incubación hasta de patos y gansos. El aparato está construido de modo a evitar todo despilfarro de rayos luminosos u ofuscamiento de la vista.

La Sartorius Werke, A.-G., de Göttingen, también es constructora de una incubadora empleada con el mayor éxito en todas partes. La incubadora Sartorius del modelo 1927 ha experimentado un extraordinario perfeccionamiento a base de una experiencia práctica de más de treinta años en el dominio de la construcción de aparatos de incubar. Las paredes exteriores de la caja de incubación se fabrican

Hidroincubadoras de la casa Cremat-Werk, Geising, Bez. Dresden.

de tablas de hojas de madera superpuestas con objeto de vitar toda rotura del tabique de madera o la producción de grietas y con objeto de obtener simultáneamente una mejor protección contra la propagación del calor interior hacia la atmósfera. La parte interior de la incubadora está cubierta del mejor metal conductor. Una purga de aire se ha previsto encima de la tapa superior del aparato incubador en forma de una cápsula idealmente construida. Este dispositivo es particularmente necesario porque la falta de oxígeno en la atmósfera que rodea al huevo y la presencia de cantidades excesivas de ácido carbónico

matan frecuentemente al polluelo en formación. El dispositivo de purga de aire produce la eliminación del ácido carbónico sin dar lugar a una desecación de los huevos, de suerte que el disco redondo encima del canal de aire del aparato puede ajustarse correspondientemente a la temperatura del cuarto, cerrándolo o abriéndolo en las proporciones requeridas. La cápsula lleva una división en grados correspondiente a las temperaturas que tienen generalmente los cuartos. Si en el cuarto en que tiene lugar la incubación se han observado 10° C., el disco no tiene más que ajustarse al 10. Este dispositivo se suministra también automático para grandes establecimientos de cría de aves de corral y particularmente gallinas. Otra innovación importante es el suministro de oxígeno a la atmósfera de aire de la incubadora. La empresa, siempre prevee en las incubadoras un recipiente de agua debajo del cajón de huevos porque especialmente la incubación de huevos de aves acuáticas no puede prescindir del suministro constante de cierta humedad. La hidro-incubadora «Deutschland» se fabrica para una cabida de 600, 400, 300, 200, 100 y 50 huevos de tamaño corriente, mientras las hidro-incubadoras «Germania», por el contrario, se suministran únicamente para la incubación simultánea de 300, 200, 100, 50 y 25 huevos. El aparato reservado a la incubación simultánea de 300 huevos consiste en dos departamentos o secciones equipadas individualmente de un dispositivo de calefacción y regulación. Según el tamaño, los aparatos incubadores se equipan con uno a tres elementos de calefacción eléctrica. Para grandes establecimientos de cría, la empresa construye la hidro-incubadora «Deutschland» para 600 huevos con dos a tres pisos superpuestos, esto es, para una cabida total de 1.200 a 1.800 huevos. Se calientan estos aparatos desde un sitio central con una lámpara de petróleo o una estufa exactamente regulable. Por lo demás, la empresa vende jaulas para aves de corral jóvenes, hidro-madres, estancias



Conservador de huevos frescos

móviles y transportables para polluelos, jaulas cebadoras para gansos, patos y gallinas, nidos para poner huevos y recipientes para alimentos y agua que los animales estiman particularmente porque siempre llegan fácilmente a la comida y que el criador prefiere por no despilfarrarse ni ensuciarse el alimento.

## Pasatiempos.

En cierto pueblo de Galicia pedían los feligreses al parroco que sacase cuanto antes en procesión la imagen milagrosa de San Elias, para que el Santo hiciera que lloviese, cosa muy urgente, porque llevaban varios meses de sequía y, de continuar así, se perdería la cosecha lo que representaba la ruina del pueblo.

El cura se resistía a las reiteradas súplicas de sus feligreses, que en vano insistían un día y otro en que saliera de la iglesia el santo bendito, para remediar la sequía de los campos; hasta que un día, cuando ya se habían cansado de pedirselo al cura, éste espontáneamente dijo al alcalde: mañana saco en procesión al bendito San Elias, que hará el milagro; lloverá en seguida y nos remediaremos todos.

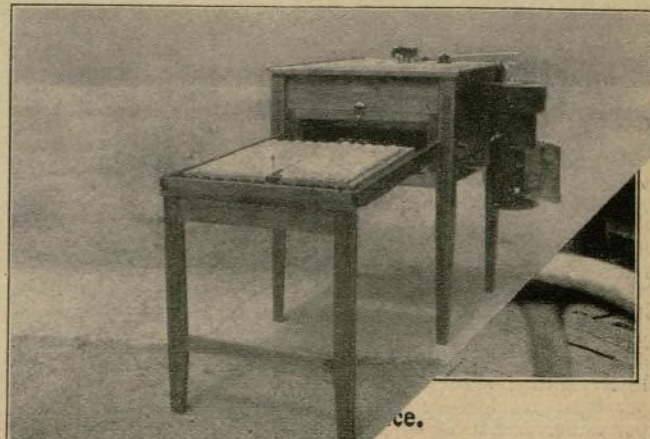
El alcalde, amigo de confianza del cura, inquirió a que obedecía el que este se hubiera negado a sacar en procesión el santo cuando se lo pedía todo el mundo y accediera cuando no se lo pedía nadie; y el cura le dijo: exigiéndole antes promesa de guardar el secreto: es que los santos son muy milagrosos, pero hay que ayudar a conservarles la reputación y yo, por si acaso, nunca saco en procesión a San Elias hasta que baja el barómetro.

## ANECDOTA CURIOSA.

### Antes de batirse.

Cierto escritor dijo de otro que no podía resistirle a su lado por lo mal que olía, lo que fué motivo para que el mal oliente indignado, se diera por ofendido y le retara a un duelo.

El desafiado respondió: Creo que no procede una cuestión de honor entre nosotros, porque V. aunque me mate no dejará por eso de oler mal y, en cambio, si yo le mato olerá V. peor todavía.







Porcelana con adornos de estilo de la antigua alfarería de los indígenas brasileños.  
(Dibujos originales del Dr. August Herboth y fabricación de la casa Württembergische Porzellanmanufaktur de Schorndorf.)

## La resurrección del estilo nacional en la América Española.

Empiezan a fermentar el estilo nacional tanto en las naciones de la América del Sur como en la América Central y en México, porque comienzan los hispanoamericanos a cansarse de que los miren comercial y económicamente como un apéndice de los Estados Unidos de la América del Norte, y no quieren continuar siempre siendo una especie de colonia sometida en todas las cuestiones de cultura a los grandes centros europeos.

Las naciones americanas saben hoy que en los respectivos países existe desde hace mucho tiempo una floreciente cultura autónoma, sienten cada día más la influencia de este gran época pasada y comienzan a comprender que tienen el deber de despertar la afición a estudiarla y comprenderla.

Se quiere crear algo equivalente a la cultura europea apoyándose en la cultura indígena, pero para ello faltan las condiciones necesarias.

El movimiento hacia lo tradicional se concentra en la profesión artística y en el arte decorativo, donde, se empiezan trabajos que prometen dar grandes resultados.

Este movimiento ha recibido el nombre de «Indianismo» y no es otra cosa que la vuelta a los restos de la primitiva civilización de los antiguos indios, donde únicamente se puede encontrar un estilo verdaderamente original.

En sus esfuerzos para seguir por este camino, tanto en América del Sur como en México, han encontrado los aficionados a estas investigaciones eficaces auxiliares y colaboradores entre los sabios y los artistas alemanes.

Los sabios von Steinen y Koch-Grünberg han explorado los tesoros de la antigüedad americana y en Río de Janeiro el artista alemán August Herboth ha descubierto los ornamentos de los antiguos ritos, que sirven para formar un nuevo estilo puramente nacionalista.

La cultura de los poderosos imperios de los indios fué absorbida en la época de los conquistadores y es ahora en nuestro tiempo cuando por primera vez encuentran los sabios los restos de ciudades destruidas y de monumentos olvidados en la espesura de la selva virgen.

El gran público en América se ha interesado mucho por los estilos procedentes de esta antigua cultura y los artistas modernos alemanes han adoptado con gusto estos antiguos estilos.

Se ha observado que la llama ha vuelto al punto de origen, y el interés por el antiguo estilo americano se ha despertado en Europa ávida de nuevas ideas y por eso con una atención enorme prosiguen en América del Sur y en México los trabajos para resucitar un estilo puramente nacionalista. Ha llegado esto a ser un movimiento de varios pueblos.

¡Pero, qué trabajo enorme y que constancia admirable fueron necesarios para llegar a este resultado! Véase el caso de nuestro compatriota el Dr. Herboth: Este que antes de la guerra era muy conocido en Alemania y en el extranjero por sus trabajos de cerámica como profesor de la Escuela de Artes y Oficios de Strassburgo fundó en los seis últimos años dos manufacturas de porcelana en Brasil por sus procedimientos donde produce porcelana para las necesidades de aquel país que hace de ella un gran consumo.

Herboth ha triunfado en circunstancias difícilísimas, porque el Brasil tiene magníficas primeras materias, pero la porcelana fina tendrá siempre América del Sur necesidad de importarla de Europa.

Herboth se ha aplicado a estudiar los restos del antiguo arte indio y formó una colección con asuntos interesantísimos.

De una sola provincia había más de setecientos y estudió también el carácter peculiar del país y los colores típicos de la selva virgen creyendo que todo ello era necesario para crear el nuevo estilo nacionalista.

Una vez reunida esta enorme colección la presentó al público brasileño, exponiendo sus ideas y la posibilidad de crear un estilo nacionalista para el que había encontrado tan variadas combinaciones de formas y colores.

La Nación brasileña y también el Gobierno de aquel país hicieron del negocio expuesto por el Sr. Herboth algo de tanta resonancia como una «causa celebre»; el sabio alemán recibió la gran medalla de oro de la Academia y la prensa se ocupaba frecuentemente de los progresos del «Indianismo».

Pero falta todavía algo. La sociedad brasileña y principalmente las damas tienen grandes preferencias por París y ha sido necesario demostrar que las cosas más modernas podían tener carácter nacional sin carecer de elegancia, porque de no haber demostrado esto, el movimiento en favor del estilo nacional se habría reducido a una curiosidad sin poder jamás llegar a adquirir importancia para la industria de exportación.

Herboth comenzó sus trabajos por un viaje a Alemania, donde él sabía que interesaba su negocio a un gran número de manufacturas conocidas y estas fabricaron, siguiendo sus indicaciones una colección de objetos muy finos destinados para las familias distinguidas y para las mesas de la buena sociedad.

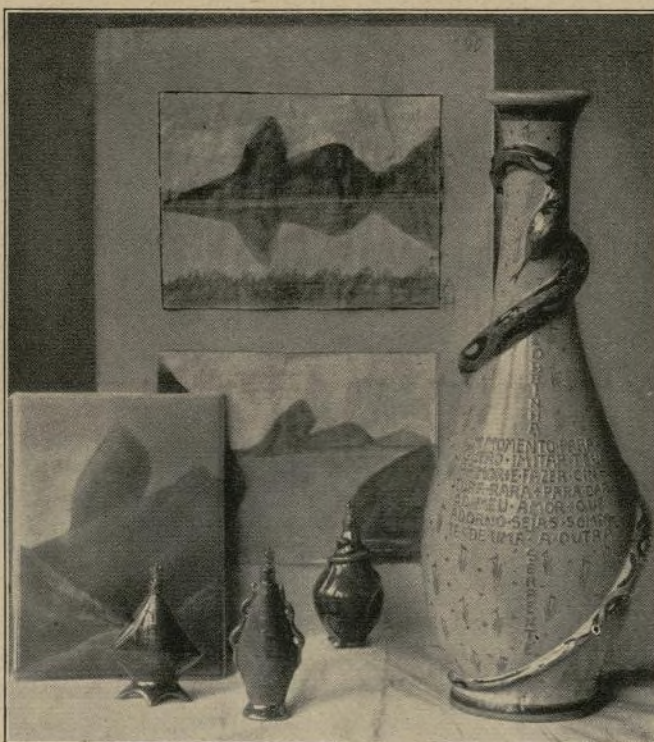
Se hizo una exposición de esta colección que fué expuesta primero en Berlín y después de completada enviada al Brasil, donde se proyecta hacer para darla a conocer una gran exposición en la Academia.

Aquí en Berlín hemos visto porcelanas de las más finas, muchas veces color de oro, con dibujos y combinaciones admirables en cristalería; tintos para mesas de señoras; búcaros para flores; cuadros interesantes para paredes y techos; mosaicos;

## La Exposición Germano-Brasileña.

cerámica y todo esto de carácter de puro «Indianismo» adornado con misteriosos jeroglíficos, signos de astrología y colores que nos dan la sensación de venir directamente de la selva virgen.

El público de Berlín admiró con interés extraordinario esta exposición excepcional y los hispanoamericanos que la visitaron



Reconstitución de la antigua civilización indígena, con elementos que se conservan en Brasil.  
Vistas del «Corcovado» a la entrada de la Bahía de Río de Janeiro.

afirmaban que el problema se había resuelto y que se ha creado aquí una estilo nacionalista para la América Española, en el que se armonizan lo moderno con los caracteres típicos del «Indianismo».

Esta era también la opinión de varias bellas damas hispano-americanas que estaban entusiasmadas con la nueva moda.

La industria alemana está persuadida de que con este estilo ha encontrado un camino para recuperar su posición en los mercados de América del Sur.

Al mismo tiempo que en la exposición se admiraban cuadros y dibujos a mano y porcelanas y cerámica otras ramas de la industria alemana han declarado que quieren tomar parte en el movimiento artístico moderno de la América española.

La exposición de Río de Janeiro promete tener gran importancia y enseñará muchas cosas nuevas de trabajos en madera, en metal, de muebles, de esmaltes y principalmente de dibujos para la industria textil.

Esperamos que otros países de la América española seguirán pronto el ejemplo del Brasil, para que las relaciones espirituales y comerciales entre dichos países y Alemania se intensifiquen más todavía y sean cada día más estrechas, cordiales y agradables.

## La Fiesta de la Raza.

Se ha reunido la Junta Directiva del Ateneo Ibero-Americano de Berlín, ocupándose del programa de la Fiesta de la Raza que se ha de celebrar el 12 de octubre próximo en esta Capital con la solemnidad acostumbrada.

En la sesión conmemorativa que como en años anteriores tendrá lugar en la Universidad hablarán probablemente: Su Magnificencia el Sr. Rector de la Universidad de Berlín; un representante del Ministerio de Relaciones Exteriores del Reich; el Presidente del Ateneo Ibero-Americano de Berlín; el ilustre escritor venezolano Dr. Laureano Vallenilla Lanz; y el Excelentísimo Sr. Don Fernando Espinosa de los Monteros y Bermejillo, Embajador de S. M. el Rey de España cerca del Gobierno del Reich que presidirá el acto y hará el resumen de los discursos.

Por la noche se celebrará un banquete seguido de un gran baile que se prolongará hasta las primeras horas de la madrugada y tendrá lugar probablemente en el restaurant «Rheingold» de Potsdamerplatz, donde también tuvo lugar la misma fiesta el año anterior.

Hay mucha animación; la fiesta académica ha de resultar muy brillante y hay gran expectación por oír al Dr. Vallenilla que

Ayuntamiento de Madrid

además de un sabio y un gran escritor está reputado como uno de los grandes oradores de la Raza; el banquete y el baile a juzgar por las apariencias han de estar muy concurridos, y se han de divertir en grande tanto los españoles y los hispano-americanos, como los alemanes aficionados al idioma español y fieles amigos de todos los hijos de la Raza Hispana.

Los pedidos de plazas para el banquete y de entradas para el baile pueden hacerse al Ateneo Ibero-Americano, Kurfürstendamm 220, y al establecimiento comercial de Don Manuel V. Olivar, Brandenburgische Strasse número 23.

## Unión Hispanoamericana.

### Espanoles y argentinos.

A bordo del crucero de guerra argentino «Belgrano» han embarcado para Europa los individuos que componen la dotación de los destroyers «Cervantes» y «Garay» adquiridos recientemente en España por el Gobierno argentino.

El Ministro de Marina de la República Argentina ha designado para el mando de dichos barcos a los capitanes de fragata Ernesto Morixe y Domingo Casamayor.

En España se preparan grandes agasajos a los marinos argentinos a los que se hará entrega de los nuevos barcos con gran solemnidad.

### Huesped ilustre.

Los españoles agasajan mucho al Secretario de la Presidencia de la República de Cuba, Sr. Viriato Gutierrez, que se encuentra en Santander, pasando la temporada veraniega al lado de su padre político Don Laureano Falla.

El 21 de septiembre embarcaron para la Habana el Sr. Viriato Gutierrez y su distinguida familia.

## La riqueza de la Argentina.

Según leemos en una importante revista financiera de Inglaterra, parece que los beneficios suplementarios realizados por las compañías ferroviarias de la República Argentina, no servirán para ampliar los dividendos de los accionistas, sino que se aplicarán a aumentar los fondos de reserva de las respectivas compañías.

Esto no obsta para que se ofrezcan a los tenedores de acciones ferroviarias argentinas brillante perspectiva, porque la situación del país es buena se exportará mucho y como consecuencia natural del aumento de la exportación aumentará también el tráfico en los ferrocarriles.

Termina la revista inglesa su artículo con las siguientes frases: «La prosperidad actual de la Argentina se refleja en el alza del cambio y en las fuertes importaciones de oro.»

«Solo en el día de ayer adquirió en Londres la República Argentina 500.000 libras esterlinas.»

En efecto ascienden a grandes sumas las cantidades de oro adquiridas últimamente por la Argentina y esto acusa que se ha conjurado la pasada crisis económica y que ha entrado un período de prosperidad determinado sobre todo por la buena cosecha, porque la Agricultura es en aquel país el elemento más importante de la riqueza nacional.

## La exportación de cereales en Rusia.

Según las estadísticas provisionales publicadas recientemente las exportaciones de cereales en Rusia desde el 1 de julio de 1926 al 30 de junio de 1927 se elevan a la suma de 3,1 millones de toneladas, cifra algo más elevada que en el ejercicio de 1923-24, en que ascendieron esas exportaciones a 3 millones de toneladas y mucho más elevada que en 1925-26, en cuyo ejercicio sólo se exportaron 2,7 millones de toneladas.

Entre los cereales exportados en el último ejercicio figura el trigo en la proporción de un 44 por ciento.

He aquí la proporción de los demás países a los que se han exportado durante el último ejercicio cereales rusos:

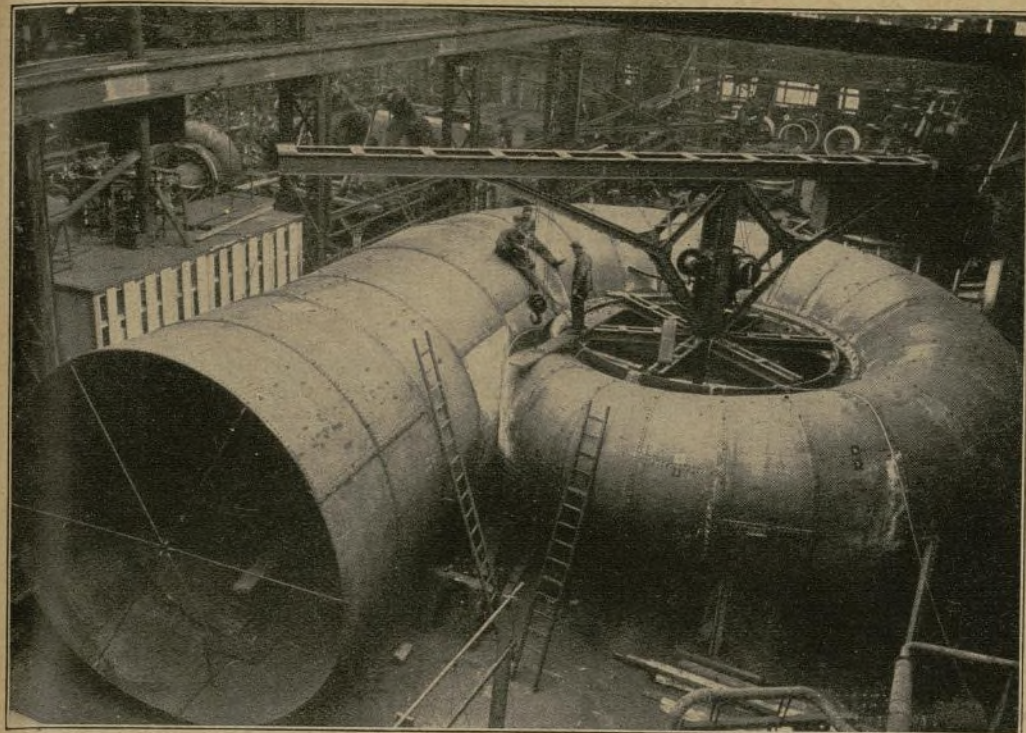
Países de destino	Tanto por ciento del total de la exportación
Alemania . . . . .	21
Holanda . . . . .	15
Gran Bretaña . . . . .	14,8
Italia . . . . .	9,9
Francia . . . . .	8
Países limítrofes de Rusia . . . . .	11.

## Candidato agradecido.

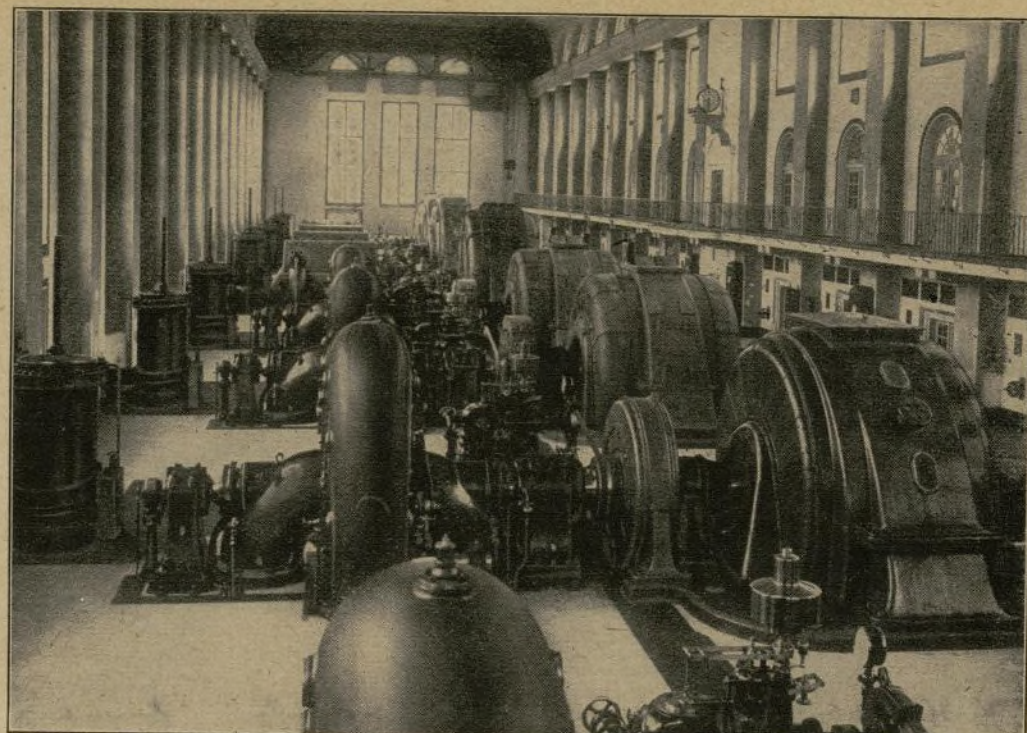
A un candidato en cierta elección popular le participaron que había sufrido una espantosa derrota, pues sus contrincantes habían alcanzado miles de sufragios y él no había obtenido más que dos votos.

El candidato movió la cabeza tristemente, hizo un gesto de resignación y dijo: lo único que siento es no saber quien es el otro que me ha votado para darle las gracias, porque uno de los votos era el mío.





Instalación hidroeléctrica del Shannon en Irlanda.  
Turbina espiral de eje vertical para la producción de 38.600 CV. en combinación con un salto de agua de 33,73 metros.



Sala de máquinas de la central de electricidad del Walchensee.  
4 dobles turbinas espirales de 26.000 CV., cada una, y 4 turbinas gemelas de desviación libre de 20.000 CV., cada una.

## La construcción alemana de turbinas.

### Turbinas hidráulicas y de viento.

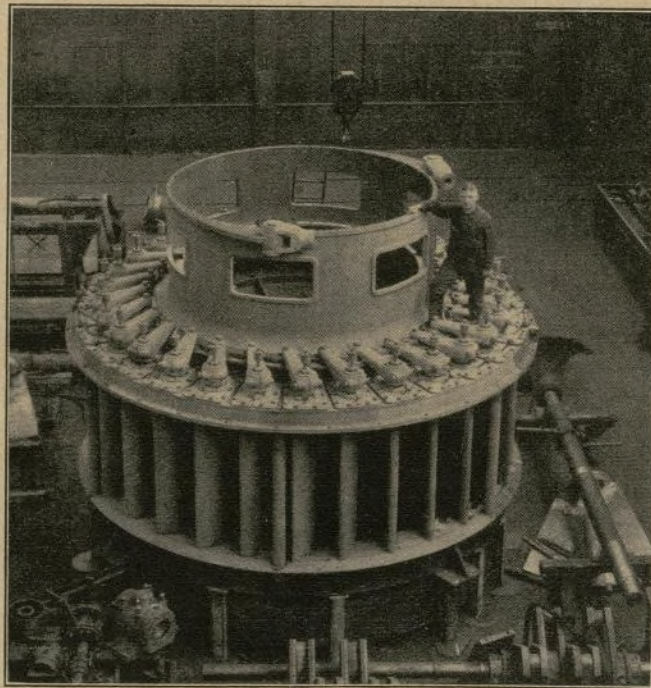
An. Si bien las turbinas de vapor últimamente explicadas por nosotros ocupan un puesto preponderante en la industria, por su gran facilidad de aplicación y adaptación a todas las condiciones de servicio, las turbinas de viento e hidráulicas, de las cuales queremos ocuparnos particularmente en este artículo, ofrecen muy particularmente la ventaja de una extraordinaria y económica aplicación acompañada de una sencillez verdaderamente clásica. Justamente las turbinas hidráulicas permiten particularmente la fabricación de electricidad en distritos montañosos y ricos en fuerzas hidráulicas, contribuyendo no solamente a implantar el empleo del fluido eléctrico sino también a la reducción del precio de esta más importante fuerza que se conoce. Del empleo económico de la turbina se obtiene una idea muy exacta pensando que ya en distritos planos se produce muy económicamente la electricidad por medio de turbinas de vapor y que, por otra parte, la generación de electricidad mediante aprovechamiento de la fuerza del agua reduce el precio de la corriente eléctrica a una fracción del de la producida por vapor. A modo de ejemplo indiquemos que en Escandinavia, el país ideal de la producción de electricidad por instalaciones hidráulicas, el precio del fluido eléctrico es realmente tan bajo que puede hablarse prácticamente de un suministro gratuito de la energía eléctrica. También la parte meridional de Alemania, Silesia y los países alpinos son asimismo usufructuarios de electricidad extraordinariamente barata, producida por las fuerzas hidráulicas de muchísimos saltos de agua.

Una de las centrales hidroeléctricas más modernas, nuevas y célebres de toda Alemania se ha construido en Baviera y lleva el nombre de Walchenseewerk. Esta central de electricidad situada entre el lago de Walchen y el de Kochel aprovecha principalmente un desnivel de agua de 200 metros entre el nivel de agua del primer lago y el segundo. Se han previsto principalmente suficientes cantidades de agua construyendo un canal de 8 kilómetros entre el río Isar y el lago Walchen. Al lago últimamente mencionado, tomado como depósito de reserva y regulador, son suministrados por segundo hasta 25 metros cúbicos de agua. El agua de servicio es tomada mediante una obra de entrada construida cerca de Urfeld. El punto de entrada se encuentra, bajo estas condiciones, 10 metros debajo del nivel normal del agua del Walchensee; de esta suerte sin inconveniente puede descender el nivel del agua hasta a 6,5 metros por debajo del normal. Así se logra tomar al mismo tiempo el agua de una capa cuya temperatura varía muy poco de un estación del año a la otra y viene a ser en invierno de unos 4° y en verano de unos 7°. A la obra de toma de agua sigue un canal de unos 1200 metros de longitud, que termina en el depósito regulador, construido en la roca viva. De la casa de aparatos, edificada delante del depósito regulador de agua, parten seis enormes tuberías de presión de 430 metros de longitud, cada una, a la central hidroeléctrica edificada a orillas del mismísimo Kochelsee, y de un diámetro superior de 2,25 metros. Esta central de electricidad es de las más imponentes y grandes que se conocen en el mundo. En la sala de máquinas de 100 metros de longitud por 22 metros de anchura no solamente se encuentran algunas máquinas relativamente pequeñas sino 8 grupos principales generadores de una potencia permanente de 123.000 kilovatios. La central de electricidad suministra, por de pronto, corriente trifásica para el abastecimiento de los distritos rurales de los alrededores y, además, corriente alterna monofásica para los trayectos electrificados de los Ferrocarriles Nacionales Alemanes.

De la misma importancia es el papel desempeñado por la turbina hidráulica en las pequeñas instalaciones de generación de corriente. Aunque, por regla general, el transporte de la electricidad de la fábrica hasta al consumidor no encuentra ya obstáculos ni dificultades de ninguna clase, casi imposible es evitar las pérdidas eléctricas que en distritos poco poblados reducen el aprovechamiento económico de la electricidad; entonces los gastos de construcción de las líneas aéreas intervienen ampliamente en el cálculo del precio de venta del fluido eléctrico. En tales casos, las pequeñas centrales hidroeléctricas han adquirido gran importancia. Casi en todas partes se encuentra un río o riachuelo, pues la turbina hidráulica permite aprovechar hasta

las más pequeñas fuerzas naturales de un modo verdaderamente económico. Puesto que la industria construye actualmente generadores de corriente continua que, a pesar de número de revoluciones variable, suministran una tensión prácticamente constante, las turbinas pueden trabajar en la actualidad sin reguladores de velocidad y se venden entonces a precios bastante más baratos que hasta hace poco. La mayor parte de estos grupos de turbina y generador son tan sencillos que apenas exigen vigilancia y pueden mandarse por personas sin los más mínimos conocimientos técnicos.

El antecesor de la actual turbina hidráulica es la rueda de agua que cuenta ya con algunos centenares de años. Tales ruedas de agua o hidráulicas se encuentran aún frecuentemente accionando molinos y aserraderos en muchos distritos rurales y en el campo. Mientras



Rueda móvil de una turbina hidráulica de gran potencia.  
(Amme-Luther-Werke.)

la rueda hidráulica trabaja aprovechándose principalmente del peso del agua, la turbina hidráulica utiliza la llamada fuerza viva del agua aumentando de este modo considerablemente el rendimiento de tales máquinas. También las turbinas hidráulicas se dividen en dos grupos esenciales, como las turbinas de vapor, de modo que designaremos dos grupos importantes: las turbinas de presión y las turbinas de sobrepresión. En el primer caso se encuentra el agua bajo la presión de su caída y se mueve en la rueda móvil a desviación libre. Así se pone en movimiento giratorio la rueda móvil para accionar de esta suerte el generador. El agua que ha atravesado la turbina, cediéndole su fuerza viva, cae en el canal de descarga. Al contrario, las turbinas de sobrepresión no reciben el agua caída libremente sino a través de una tubería cerrada compuesta principalmente de un tubo de presión, un aparato de dirección, una rueda móvil, que ya mencionamos anteriormente, y un tubo de aspiración. De esta suerte se forma una sobrepresión hidráulica. Una ventaja esencial de las turbinas de sobrepresión, llamadas principalmente de reacción, es consecuencia del movimiento de rotación de la rueda móvil en el agua de descarga

sin que por ello sufra lo más mínimo el rendimiento de la turbina. La dicha es frecuentemente de la mayor importancia para la instalación y la construcción de la máquina hidráulica. Según la dirección en que el agua atraviesa la turbina distinguimos entre turbinas propiamente dichas y turbinas radiales.

Entre los tipos más empleados en nuestros días debemos mencionar particularmente las turbinas «Francis», cuya rueda móvil está compuesta de alaves que, de una manera muy particular, a mitad afectan la forma de rueda de molino y, a mitad, la de hélice. No olvidaremos tampoco mencionar la turbina «Kaplan» denominada según el profesor Kaplan, su inventor, que tiene la forma de hélice de barco de alas cortas y de construcción compacta. La turbina «Kaplan» alcanza muy elevadas velocidades de rotación y se apropia, por consiguiente, de una manera ideal al accionamiento de generadores de marcha rápida.

En grandes proporciones se construyen por la industria alemana las más variadas turbinas para todos los saltos de agua y para trabajar bajo las condiciones más difíciles. Una de las fábricas más importantes, conocida ya como empresa constructora de turbinas de vapor, es, sin duda alguna, la casa Escher, Wyss & Cie., de Ravensburg en Württemberg.

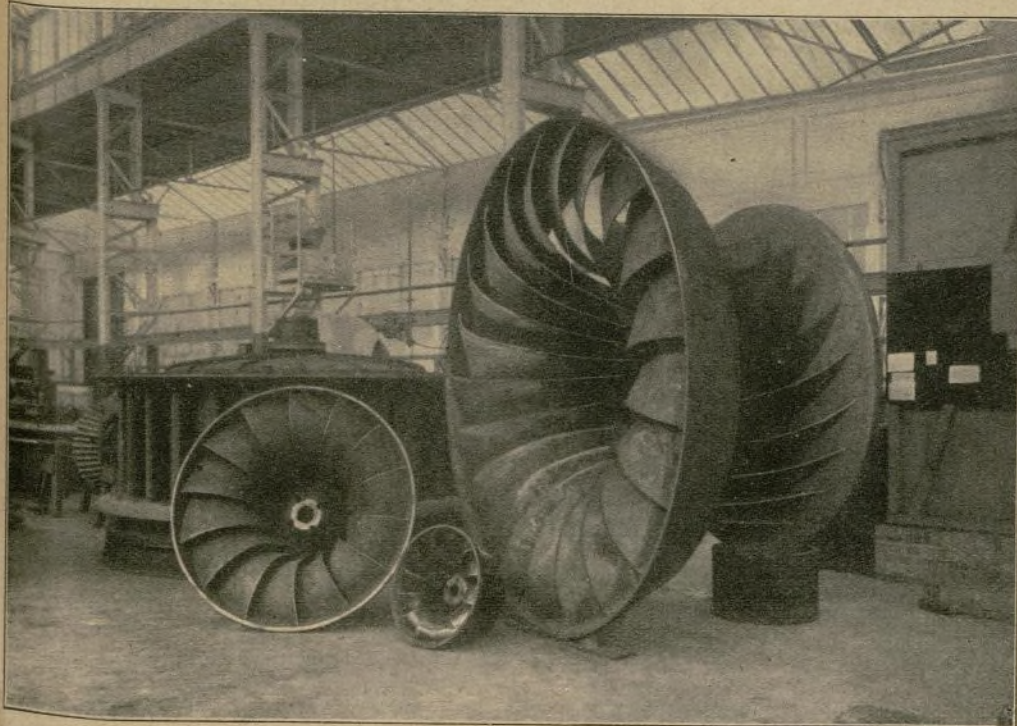
Sus productos principales en este ramo, turbinas de libre desviación, turbinas «Francis», turbinas de hélice y turbinas «Kaplan», no solamente son conocidas en toda Europa sino se encuentran montadas en casi todos los países del mundo. Muy particularmente en muchas fábricas alemanas de electricidad hallamos sus máquinas en marcha desde una infinidad de años. La extraordinaria productividad de esta empresa la demuestra el hecho de que desde su fundación se han construido en sus talleres próximamente 8.000 turbinas con una potencia total de casi 7 millones de CV.

Muy importante es también la empresa J. M. Voith, de Heidenheim a. B. constructora ya en 1867 de las primeras turbinas «Francis». Esta fábrica es seguramente la primera que comprendió las grandes ventajas que ofrecen las turbinas «Francis», lanzándolas al mercado en grandes cantidades y recomendándolas en la mayoría de los casos. La turbina «Francis» permitió por primera vez el aprovechamiento de todos los saltos de agua. Por medio de la regulación de paletas giratorias pudieron mejorarse extraordinariamente estas máquinas hasta alcanzar el último grado de perfeccionamiento posible. Con mucho éxito se han empleado también en todas partes las pequeñas instalaciones de turbinas hidráulicas de la empresa Voith.

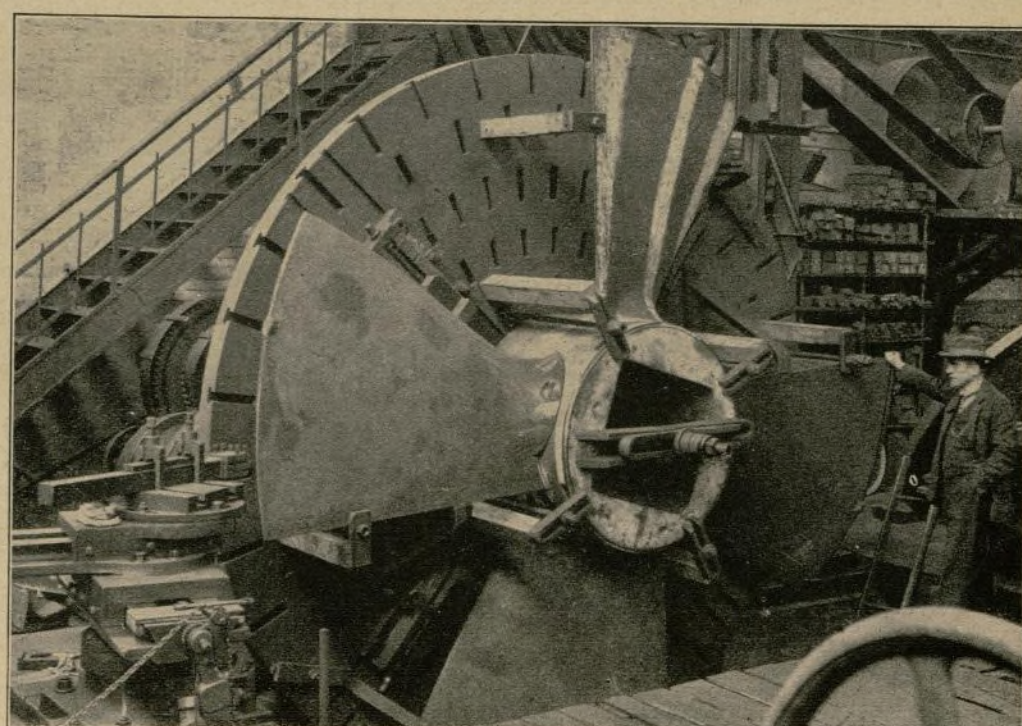
También la sociedad K. u. Th. Möller, G. m. b. H., de Brackwede i. Westf., ha contribuido ampliamente en el perfeccionamiento de las turbinas hidráulicas. Las ampliaciones de talleres que se hicieron en estos últimos años permiten a la casa nombrada dedicarse también a la construcción de productos hidráulicos especiales, de modo que es capaz de encargarse de la construcción de completas instalaciones hidráulicas desde las más pequeñas hasta las de las mayores dimensiones. Otra casa especial de la construcción de turbinas hidráulicas es la fundición A. Wetzig, de Wittenberg que también construye turbinas «Francis» de modelos grandes y pequeños. En todo el mundo se conocen asimismo los productos de la casa Amme-Luther-Werke, de Braunschweig, dedicada particularmente a la construcción de turbinas «Francis».

La M. A. G. (Maschinenfabrik A.-G.) Geislingen-Steige, que fabrica especialmente turbinas hidráulicas de las potencias mayores y todos los accesorios, como reguladores de presión de aceite, ha suministrado muchas de las máquinas de infinidad de centrales hidroeléctricas de electricidad así como la empresa Drees & Co., de Werl i. Westfalen, especializada en el mismo dominio que la casa anterior.

Antes de terminar estas líneas no olvidemos mencionar aún las turbinas de viento. Donde la conexión a una central interurbana es demasiado cara y donde las fuerzas hidráulicas son demasiado pequeñas para el accionamiento de una turbina hidráulica, allí puede montarse con el mayor éxito una turbina de viento. Así frecuentemente en distritos poco poblados, en fincas lejanas de toda red de distribución de electricidad y en haciendas se ven, elegantes torres metálicas o de madera en cuya punta se mueve una rueda de viento que, accionando un electromotor, suministra suficiente energía eléctrica para impulsar la mayor parte de las máquinas agrícolas utilizadas en las granjas y abastecer con corriente las lámparas eléctricas del alumbrado. Evidentemente, el aire es un medio de impulsión muy inconstante y, por esta



Ruedas móviles de las turbinas hidráulicas Francis.  
(K. Th. Möller.)



Construcción bruta de una turbina de hélice.  
(Amme-Luther-Werke.)



razón, a cada instalación de turbinas y generador se le añade otra de acumulación de energía para los tiempos de calma, esto es, una batería de acumuladores siempre presta a suministrar la corriente que se necesita si se ha tenido la precaución de cargarla en momentos de bastante viento. La energía se fabrica en reserva para disponer de ella en cualquier momento que se necesite y no pueda generarse directamente por el electromotor. También para la producción directa de trabajo mecánico se ha empleado frecuentemente la turbina de viento, pues, cuántas veces no la vemos accionar una instalación de bombas? Una de las más conocidas fábricas especiales de turbinas de viento es la Windturbinenfabrik Edmund Klettsch, de Coswig cerca de Dresden, cuyas turbinas de viento de marcha extraordinariamente ligera y de levado rendimiento así como de la marca «Energie» representan lo más perfecto que se conoce en el mundo en esta clase de máquinas. Las potencias para las cuales se construyen tales turbinas de viento son extraordinarias y no solamente se utilizan estos aparatos para abastecer con electricidad toda una finca sino también todo un municipio y hasta una pequeña ciudad. Es evidente que la producción es muy económica y que la venta puede tener lugar a precios muy bajos, tan bajos o aún menores que los requeridos por la generación de corriente por medio de turbinas hidráulicas.

Mucho se emplean también las turbinas de esta empresa para el riego de plantaciones, campos de maíz y el beneficio de sal, así como también para el drenaje de distritos pantanosos. En este caso se emplean roscas de arquimedes, instalaciones que se construyeron en número considerable con ruedas de 3 a 16 m. de diámetro.

De lo dicho anteriormente se desprende que con las turbinas hidráulicas y las de aire cualquier agricultor puede procurarse el tan estimado fluido que con tanta facilidad se transporta a todas partes.

## Conferencia sobre la Literatura Argentina.

El Dr. Tinius, dignísimo Presidente del Centro Hispania, invitó para una conferencia que debía celebrarse en la Universidad de Berlín, el día 6 de septiembre a las 8 y media de la noche, inaugurándose con ella la serie de las del presente curso y disertando el Sr. Coronel Justo S. Diana, Consul de la República Argentina en Berlín, sobre el siguiente tema: «La Literatura Argentina, su origen, evolución y desarrollo; el libro, la poesía y el teatro.»

Por el prestigio de que goza entre los hispanoamericanos residentes en Berlín el Sr. Consul de la República Argentina y por las simpatías con que cuenta, el aula donde se celebró la conferencia se vió completamente llena desde bastante antes de la hora anunciada, por un público selecto en el que tenía numerosa representación el sexo bello y del que formaban parte, entre otras personalidades, el Sr. Embajador de España, el Encargado de Negocios de la República Oriental del Uruguay, el Secretario de la Legación de Chile y muchos otros diplomáticos hispanoamericanos.

La conferencia del Sr. Diana, dicha toda ella con gran naturalidad y fácil palabra, fué verdaderamente una de las mejores que se han dado entre las organizadas por el Centro Hispania y se dió el raro caso de que no decayera un momento la atención del público y de que el auditorio al terminar el tiempo fijado para la disertación sintiese que acabase tan pronto.

Además de las dotes de orador ameno, que demostró el Sr. Diana, la conferencia tuvo mucha importancia, porque fué toda ella un homenaje de admiración y gratitud, rendido a la Madre Patria por un argentino, que al cantar las glorias de España, comunicaba al auditorio la emoción sincera que sentía en su corazón.

Ahora vamos a tratar de dar a los lectores una idea de lo que fué la conferencia del Sr. Diana, ordenando nuestros recuerdos:

Empezó diciendo el orador que acostumbrado a ocupar la tribuna para hablar de cuestiones económicas, sentía una emoción especial al hablar de la Literatura, porque la Literatura es la manifestación de la espiritualidad de un pueblo y nadie puede hablar del alma de la Patria sin emocionarse, sobre todo si se encuentra muy lejos de ella.

Aunque la Argentina sea un pueblo joven no puede carecer de aptitudes para la Literatura y el Arte, si se tiene en cuenta que los argentinos descienden de los españoles y ésta es una raza de extraordinaria espiritualidad.

El Sr. Diana describió el territorio de su país añadiendo que de su superficie de 3.000.000 de kilómetros cuadrados, casi todo son llanuras en las cuales la fertilidad es asombrosa y como abunda también la caza, los indios que las habitaban, cuando llegaron los españoles, podían vivir sin trabajar.

Los primeros españoles que llegaron a la Argentina eran la mayoría de ellos andaluces, es decir, alegres, enamorados, supersticiosos, valientes y honrados, que trajeron con ellos la guitarra y las canciones, en que evocaban el alma de su tierra.

Empezó la lucha entre los conquistadores y los indígenas, y como ambos eran valientes la lucha fué durísima, pero terminó, por fortuna para la civilización, con la victoria de los españoles.

Los españoles son tolerantes y, en vez de exterminar la raza, fraternizaron con ella y sobre todo con las indias a las que cautivaban los conquistadores, dando lugar a una nueva raza nacida del cruzamiento de los españoles y las indias y terminando este largo período de luchas con la desaparición del indio y con la fusión de las indias con los conquistadores.

Después, más adelante entra otro elemento y es el de los negros. En 1813 declaró el Gobierno argentino la libertad de los esclavos, que la adquirían por el solo hecho de habitar en tierra argentina y como es natural del Brasil y de otros países afluyeron negros que iban allí para adquirir la condición de hombres libres.

Los españoles que allí existían de la misma manera que sus antepasados les habían quitado las indias a los indios, les quitaron las negras a los negros; y también desaparecieron los negros quedando subsistente una raza criolla formada por el cruzamiento de los españoles con las indias y con las negras.

En el momento en que viene la independencia de la República Argentina es precisamente el momento en que comienza a quererse más a España y a aumentar la veneración que se siente por la gloriosa Madre Patria.

Los argentinos más ilustres, como Mitre y Sarmiento, tienen que emigrar al extranjero para no soportar la tiranía de Rosas y desde allí comienzan a escribir y principia la literatura argentina.

En 1912 se crea en la Universidad de Buenos Aires la cátedra de Literatura argentina, que se confiere al Dr. Rojas, ilustre profesor que ha escrito una obra admirable, cuya lectura basta para conocer el espíritu del pueblo argentino y que hoy ocupa el cargo de Rector en dicha universidad.

Del primer período de la Literatura argentina o sea del de su iniciación no pueden darse muchos detalles porque eran todas las producciones algo vago, caótico e inclassificable.

En el período llamado de la «proscripción» empiezan a escribir los hombres políticos y publica Sarmiento su maravilloso «Facundo», en que se describe la vida del gaucho.

El Sr. Diana hace una digresión para decir que no habla del gaucho en sentido despectivo, porque el gaucho es trabajador, sobrio, valiente y lleno de virtudes y calidades y por eso se suele decir entre los argentinos: ¡amigo, hágame una gauchada, lo que no se pediría si el gaucho acostumbrara a cometer pillerías y malas acciones!

Habla luego el orador de «Martín Fierro», ese monumento de la Literatura Argentina; habla de Agustín Álvarez, de Alberdi y de otros, escritores, algunos de ellos como el gran autor dramático uruguayo, Florencio Sánchez, que no han nacido en la Argentina, pero que allí han vivido y escrito sus obras que por tanto pueden considerarse dentro de la Literatura argentina por haber nacido en el ambiente de aquel país.

### «El Rey José Napoleón».

El Marqués de Villaurrutia, infatigable trabajador, acaba de publicar un nuevo volumen titulado «El Rey José Napoleón», que es como su título indica un estudio de aquel Bonaparte llamado por el pueblo español «Pepe Botellas» y al que el capricho de su omnipotente hermano, el Emperador, llevó a ocupar el trono de San Fernando.

Leyendo el libro del Marqués de Villaurrutia nos enteramos de que la estancia de «Pepe Botellas» en España no fué tan desagradable como a primera vista parece, porque los disgustos que le dieron su impopularidad y las luchas constantes de aquel heroico pueblo para conservar su independencia, estuvieron endulzados por las caricias de delicadas manos femeninas.

Según nos cuenta el Marqués de Villaurrutia el Rey José conquistó primero a una linda sirvienta y después a su señora que era nada menos que la Marquesa de Montehermoso nacida María del Pilar Acedo y Sarriá, Condesa de Echaz y del Vado.

La Marquesa de Montehermoso fué mujer de rara hermosura a la que unía entre otros encantos mucho gracejo, grata conversación, gran cultura y varias habilidades raras en aquella época: poseer a la perfección el francés y el italiano, cantar y tocar la guitarra y hasta descollar en el arte de Apeles como lo demostró pintando el retrato de su regio amante.

Esta clase de aventuras referidas por un literato como el Marqués de Villaurrutia, que es además lo que se llama un verdadero hombre de mundo y al que no le faltan para amenizarlas ni gracia ni mala intención, resultan deliciosas y por eso el volumen que acaba de publicar, se lee con verdadero deleite.

Este volumen además de «El Rey José Napoleón» se compone de otros estudios acerca de «La misión del Barón de Agra a Londres en 1808», «Algunos cuadros del Museo del Prado» y «El Papa de Velázquez».

Es curiosa la relación que hace el Marqués de Villaurrutia de los esfuerzos que tuvo que realizar nuestra diplomacia para que volvieran al Museo del Prado los cuadros del divino Rafael que se llevó de España José Bonaparte.

El estudio titulado «El Papa de Velázquez» se refiere naturalmente a aquel retrato de Inocencio X que se conserva y admira en Roma en el palacio Doria y que es uno de los mejores cuadros del mundo.

El Marqués de Villaurrutia ha publicado pocos días antes otro libro titulado «Los Embajadores de España en París de 1883 a 1889», y por si esto era poco ha publicado en el Boletín de la Real Academia de la Historia un magnífico estudio titulado «La Reina María Luisa y Bolívar» en el que se habla de algunas vicisitudes que el que había de ser más tarde Libertador de América pasó en España durante su juventud.

Termina este estudio el Marqués de Villaurrutia con las siguientes palabras que nos parece curioso reproducir:

«Aquí hemos de poner punto a este trabajo, porque en él no cabe la ingente figura del Libertador, que con todos sus defectos y debilidades fué el más grande de los americanos del siglo XIX y cuya mayor gloria a juicio de uno de sus historiadores, es la de no haberse puesto la corona de emperador de los Andes o de Colombia que le ofrecieron sus tenientes repetidas veces.»

### Una enciclopedia.

«Para saberlo todo. Para recordarlo todo.» Enciclopedia del siglo XX. Tercera edición, corregida y aumentada. Un tomo de 1032 páginas, encuadernado en tela, con 850 ilustraciones y 12 mapas en colores. — Editores: Hijos de Santiago Rodríguez, Burgos (España).

### Libro americanista.

El docto profesor español D. Rafael Altamira ha publicado con el título de «Resultados generales en el estudio de la historia colonial americana. Criterio resultante» la comunicación leída en el Congreso XXI de americanistas, reunido en La Haya en el mes de agosto de 1922.

### Obras de literatura amena.

«El hijo de trapo», emocionante novela de «Españolito» — Editorial Babel, Madrid.

«Entre mar y cielo», novela de costumbres marítimas de R. Buendía Abreu — Editorial Paéz, Madrid.

«Con el corazón extasiado» por Angel Samblancat — Editor: B. Bauzá, Barcelona.

«Mi vida por ti» por Bruno Corra — Editor: B. Bauzá, Barcelona.

### Libros de estudio.

«El meteorito de Olivenza (Provincia de Badajoz)», estudio de Petrografía por Lucas Fernández Navarro — Publicado por el Museo de Ciencias Naturales (Serie geológica número 35), Madrid.

«Táctica de las tres armas» por el general de división Don José Villalba, ex-director de la Academia de Infantería de Toledo y ex-ministro de la Guerra. Novena edición, Madrid.

«La Colonia Griega establecida en Mahón durante el siglo XVIII» por Francisco Hernández Sanz — Edición de «La Revista de Menorca», Mahón.

«Infección e Inmunidad» por E. Loewit — Traducción castellana editada por S. Calleja, Madrid.

### Obras científicas.

«Guías geológicas de las líneas férreas de España. (Madrid-Sevilla)», por Enrique Dupuy de Lôme y Pedro de Novo, ingenieros de minas. Un tomo de 139 páginas con fotografías y cartas geológicas — Madrid, 1926.

«Manual del químico industrial» por Luigi Gabba, traducido del italiano por Francisco Novellas. Segunda edición, ampliada con arreglo a la sexta italiana por los doctores H. Molinari y F. de Bache y seguida de las tablas analíticas del Doctor E. Will — Editor: Gustavo Gili, Barcelona.

Dijo el Sr. Diana que hoy la Literatura argentina moderna empezaba a adoptar formas nuevas y al ir las innovaciones desde las márgenes del Plata hasta España, devolvían, o mejor dicho empezaban a devolver, los argentinos a la Madre Patria un poco de lo mucho que la debían.

Faltaba tiempo al orador para leer fragmentos de algunas obras y para ocuparse detalladamente de todos y cada uno de los más ilustres escritores argentinos y por eso prescindió de juzgar a los que aun viven, porque la posteridad será la encargada de aquilatar sus méritos y de glorificarlos si lo merecen.

Habló luego de el Teatro argentino y de la Prensa argentina, explicando la estructura de los periódicos de Buenos Aires, que forzosamente han de ser un eco de cuanto pasa en el mundo, porque la población de Buenos Aires que es cosmopolita requiere que el periódico dé a todos y cada uno las noticias que le interesan de su patria.

Un periódico alemán no podría dedicar largo espacio a lo que pasa en Buenos Aires, porque los argentinos no habían de compensar el sacrificio de los gastos que irrogaría esa información; pero en cambio un periódico argentino da cuenta de los más insignificantes detalles de la vida alemana, incluso de los de interés local, porque los muchos alemanes que viven en

# Bibliografía.

— Se ha puesto a la venta la segunda edición refundida y ampliada de la traducción castellana de la magnífica obra del Profesor Hugo Obermaier titulada «El hombre fósil».

Se trata de una obra de conjunto respecto a Geología, Paleontología y Prehistoria de los tiempos cuaternarios y que se ocupa también de Antropología refiriéndose muy especialmente a la Península Ibérica.

Como su autor ha tenido que completar varios capítulos en la nueva edición la obra aparece completamente refundida.

Este libro que forma un tomo de 457 páginas, ilustrado con 130 fotografías y 16 láminas se vende al precio de 25 pesetas en la Secretaría de la Junta para ampliación de estudios, Almagro 25, Madrid, donde los libreros deben dirigir los pedidos de ejemplares.

### Otras obras de éxito.

Han obtenido también gran éxito de librería y merecido los elogios de la crítica las siguientes obras:

«Don Quijote, Don Juan y la Celestina», (Ensayos en simpatías) por Ramiro de Maeztu — Madrid.

«Rosa de carne», novela de Artemio Precioso con ilustraciones de «Demetrio» — Editorial Atlántida, Madrid.

«Niñas «bien», pollos «bien», por José Gómez — Landero — Editorial Atlántida, Madrid.

### Libros españoles.

«Fuego y ceniza», cuatro novelas por Alvaro Alcalá Galiano y Osma — Madrid.

«Almansa», novela histórica de Alfonso Danvila — Madrid.

«Escarceos filológicos» (volumenes segundo y tercero), por Don Manuel de Saralegui, de la Real Academia Española — Calpe, Madrid.

«Pensamiento y corazón» por Salvador Aguirre — Editorial Selenia, Almería.

«Las casas de los Fernández» por J. M. Luengo. — Biblioteca de Estudios Leoneses, León.

«Rutas heroicas» por Segundo Palazuelos y A. Martínez Rico — Madrid.

«El Libro del Idioma», antología de la literatura castellana moderna y clásica, acomodada para los niños, seleccionada y anotada por Lorenzo de Luzuriaga — Edición de la «Revista de Pedagogía», Madrid.

«Santa mujer nueva» por Antonio Porras — Editorial Caro-Raggio, Madrid.

«La fuga de las brujas», colección de narraciones aragonesas por Juan J. Bañolas — Colección Argensola de la casa editorial Calpe, Madrid.

### Libros americanos.

«Antología de la Poesía Argentina Moderna», (1900—1925) — Edición de «Nosotros», Buenos Aires.

«Momento musical», versos de Mayorino Ferraría, poeta argentino moderno. — Sociedad General Española de Librería, Madrid.

### Más libros.

También se han publicado recientemente:

«Circe y el poeta» (revolucionarios y aventureros mundanos de todos los países en París), por M. Ciges Aparicio — Editorial «Mundo Latino», Madrid.

«La Isla de Oro» (novela de pasión y de paisajes), por Mario Verdaguerr — Editorial «Lux», Barcelona.

«El sortilegio de la carne joven» última obra del conocido novelista D. Antonio de Hoyos y Vinent, Marqués de Vinent, que ha obtenido un gran éxito y es considerada como la mejor de sus novelas — Editorial Siglo XX, Madrid.

«Caminos de servidumbre», novela de P. Romero Mendoza, Madrid.

«A la sombra de Alá», novela escrita por el escritor mexicano Fernando Robles con un prólogo del exdiputado español Marcelino Domingo — Edición del autor.

«Genios y místicos», libro de investigación psicológica de M. A. Pulido Méndez.

«Las observaciones gravimétricas», libro de ingeniería de Vicente Inglada Ors — Talleres del Instituto Geográfico, Madrid.

«El problema de la repoblación forestal» por Luis de Pando — Madrid.

### Otras publicaciones.

«España administrativa» por Tomas Gómez Martín — Imprenta Hispánica, Madrid.

«Lista oficial de los buques de guerra y mercantes de España» — Publicada por el Ministerio de Marina, Madrid.

### Editorial Reus.

Esta sociedad editorial madrileña ha puesto a la venta entre otras las siguientes obras:

«Cartas a una muchacha sobre temas de Derecho Civil» por D. Angel Ossorio y Gallardo.

«Fuentes del Derecho civil español» por D. Clemente de Diego, catedrático de la Universidad Central.

«Viajero de amor» por Salaverria.

«El imperialismo del petróleo y la paz mundial» por D. Camilo Barcia.

«Apéndice al Código Civil sobre Derecho foral de Aragón.»

### Editorial Atlántida.

Ha publicado esta casa editorial de Madrid:

«A hombros de la adversidad» escrita por Alfonso Vidal y Planas con una portada de Baldrich.

«La necesidad de pecar» novela madrileña de Fernando Mora.

«Tipos y costumbres de hoy, semblanzas de gentes y caracteres de nuestro tiempo» por Mariano Benlliure y Tuero.

«El Libro de los Juicios», tomo VI de las obras del general cubano José Martí, y prologadas por Alberto Ghiraldo.

Buenos Aires en forma de suscripción y de anuncios recompensan al periódico de los gastos que supone esa información.

Al terminar su discurso, el Sr. Diana fué objeto de una estruendosa ovación que se prolongó durante largo rato y le felicitaron primero por el Embajador de España, Sr. Espinosa de los Monteros, y después todos y cada uno de los concurrentes al acto que quisieron tener el honor de estrechar la mano del conferenciante.

El Dr. Tinius, que habló antes del Sr. Diana para presentarle al auditorio, y el Dr. Johanni, que habló después para decir lo que significaban los esfuerzos que hacía el Centro Hispania en pro de la unión entre Alemania y los pueblos de la gran Familia Hispana, fueron también calurosamente aplaudidos y felicitados por el representante en Alemania de S. M. el Rey Don Alfonso XIII.

La concurrencia salió complacida y fué tal el entusiasmo de algunos de los concurrentes que con el Sr. Diana se trasladaron a un local próximo a la Universidad y allí levantaron su copa por el conferenciante, por la República Argentina, por Alemania, por España, por Chile y por la prosperidad y unión de todos los pueblos hispanoamericanos.



## LA MODA.

Uno de los medios más importantes de lanzar la moda es el anuncio por medio de la pantalla, donde ven las señoras que asisten a los cines las últimas creaciones y los modelos que les ofrecen las casas anunciadoras.

Los abrigos, trajes y sombreros, los lucen en la pantalla las mismas señoritas que se los prueban en los almacenes para que los vean las señoras y esto puede constituir un grave inconveniente, porque las muchachitas bonitas que en la tienda lucen las prendas ante la clientela, cuando se ven enfocadas para que las filmen, como no tiene costumbre de exhibirse ante el público se preocupan y esta preocupación se traduce en un



Vestido amarillo claro de crepón marroquí.

Fotografía: Sandau.



Sombrero de terciopelo negro, adornado con cinta y hebilla. Fotografía: Schueider.

## Nuevas Modas de Alemania.

el primer Secretario de la Legación y la Sra. de Fernández de la Regata; el Cónsul de México y la Sra. de Cámara Valez; el segundo Secretario de la Legación Sr. Rendón, el Dr. Willich, el secretario particular del Ministro Sr. Josephet y todo el personal de la Legación y del Consulado.

Una nota simpática de la fiesta fué la presencia de los niños, alguno de los cuales como el hijo del Ministro, preciosísimo niño de tres años y la hija del Secretario particular del Sr. De Negri, vestían los típicos trajes nacionales de México. El niño cubría su cabeza con el enorme sombrero mexicano y la niña con una cinta que tenía los colores de la bandera nacional.

Hablando del elemento infantil es imposible olvidar a Carlitos Fernández de la Regata, hijo del Secretario de la Legación, que a todo el mundo cautivaba por su atrayente simpatía.

Por cierto que la Sra. de Fernández de la Regata, que es alemana de origen, tuvo un rasgo de verdadero ingenio: el niño, como es natural en compañía de los otros chicos, no dejaba de hacer honor a los diversos pasteles, tartas y helados que profusamente se servían y el padre, ya preocupado, le dijo a su señora: hay que tener cuidado con Carlitos, porque me parece que toma demasiados dulces y esta noche va a gritar; y la señora de Fernández de la Regata replicó vivamente con gran ingenio: no te apures gritará ¡viva México!

La falta de espacio nos impide dar más detalles de tan agradable fiesta de la que salieron complacidos cuantos tuvieron la suerte de asistir a ella.

## La Raza en Alemania.

## Diplomáticos.

En los últimos días del presente mes de septiembre embarcarán en Hamburgo con rumbo a Lisboa desde donde se dirigirán a España el Secretario-Consejero de la Embajada de España en Alemania y la distinguidísima señora de Agramonte.

Deseamos a los señores de Agramonte que les sea grata la temporada de descanso que van a pasar en su patria y que regresen pronto a Berlín, donde cuentan con tantas simpatías tanto en el cuerpo diplomático como en la sociedad berlinesa y sobre todo entre la colonia española.

Después de un largo viaje veraniego regresaron a Berlín el Encargado de Negocios de la República de El Salvador en Alemania y su bella sobrina e hija adoptiva, la señorita Selma Jódice.

El Gobierno español ha nombrado Comendador de la Orden Civil del Mérito Agrícola, al notable ingeniero agrónomo, Sr. Casado de la Fuente, Agregado Agrónomo a la Embajada de España en Berlín.

El Nuncio de Su Santidad Monseñor Pacelli bautizó solemnemente en el Sanatorio des Westens a la niña que ha dado a luz la esposa del segundo secretario de la Embajada de España en Alemania Sr. Triviño, que fué apadrinada por el Embajador de España Sr. Espinosa de los Monteros.

Regresaron a Berlín procedentes de Karlsbad el ministro de la República Argentina en Alemania y la señora de Quintana.

Desde el 16 de septiembre se han instalado de nuevo en Berlín dejando su residencia veraniega de las inmediaciones de Potsdam el ministro de México en Alemania y la bella señora De Negri.

El día 15 de septiembre, fiesta nacional de la República de El Salvador, recibió muchas felicitaciones el Encargado de Negocios de aquel país en Alemania, Sr. Dr. Jódice.

## Españoles.

Después de haber pasado una temporada en su patria regresó a Berlín el acreditado comerciante español, residente entre nosotros Don Manuel V. Olivar, que ha recibido muchas felicitaciones por su designación para el cargo de tesorero del Ateneo Ibero-Americano de Berlín.

Actúa otra vez con éxito en Berlín la bailarina española Maru, a la que nuestro público había aplaudido ya en diferentes ocasiones.

## Un concierto.

En la Sala Blüthner de la Lützow Strasse dió un concierto la orquesta mexicana que dirige el maestro Torreblanca.

La música mexicana y los ejecutantes fueron muy aplaudidos y la crítica de la prensa de Berlín hace grandes elogios del maestro Torreblanca y de sus compañeros.

## Viajeros.

Pasaron unos días en Hamburgo el Director de «El Diario» de Buenos Aires, Sr. Norberto Lainez, y su distinguida esposa.

Estuvieron en Alemania una breve temporada el crítico de «La Nación» de Buenos Aires Señor Juan Pablo Echagüe y su esposa.

También estuvo en Alemania en misión científica que le confiara el Gobierno argentino el Dr. Feinmann. El Sr. Feinmann, que ha visitado también Italia, Austria y Checoslovaquia,

se dirigió desde nuestro país a Francia, proyectando también visitar España antes de regresar a Buenos Aires.

De Baden-Baden se han trasladado a Lausana el ilustre escritor venezolano Sr. Vallenilla Lanz, su esposa y sus hijos.

Ha llegado a Berlín el notable barítono español Matías Morro.

## Notas diversas.

El Delegado de la Exposición Universal que se ha de celebrar en Barcelona el año 1929, Sr. Domínguez Rodiño, ha instalado las oficinas de propaganda en Berlín en la Joachimsthalerstrasse, esquina a la Kurfürstendamm.

En la vacante, producida por el fallecimiento del Sr. Her-



Traje adornado con flecos.

Modelo: V. Mannheimer.

Fotografía: Sandau.

## CHARLAS.

## La toga de las mujeres.

A pesar de que Themis es una diosa, hasta ahora no había tenido en los tiempos modernos sacerdotisas sino sacerdotes y en todos los países del mundo estaba encomendada la administración de justicia a individuos del sexo masculino.

En la isla de Cuba se ha dado el caso de nombrar a una señora magistrado del Tribunal de la Habana y no cabe duda que este progreso del feminismo está en pugna con todas las costumbres y hasta con el aparato escénico tradicional de la administración de justicia.

Se dá gran importancia al aspecto severo de los jueces, creyendo que aumenta la majestad de la institución y por eso todavía en Inglaterra usan la tradicional peluca que cae sobre la toga y en todas partes se rodea al tribunal de aquel aspecto majestuoso que conviene al ejercicio de sus altísimas funciones.

Antes cuando un hombre fruncía el entrecejo, lanzaba torvas miradas y mostraba la seriedad permanente de su rostro una severidad implacable, se decía, que tenía cara de juez y en cambio si se generaliza la costumbre de encomendar al sexo femenino las funciones de la autoridad judicial llegará un momento en que dará gusto al reo contemplar la cara del juzgador, porque es de suponer que entre las mujeres que ejerzan la administración de justicia las habrá también bonitas y graciosas.

Todos los atributos de diferentes profesiones del sexo masculino han sido utilizados para inspirar la forma o para los adornos del tocado femenino y por eso hubo una época en que las señoras lucían por la noche las capas llamadas «L'Aiglons», que eran verdaderos capotes militares y se usaron como adornos de trajes los cordones que usan los ayudantes de órdenes y en general se aprovecharon por los dictadores de la moda todas las manifestaciones del tocado masculino, con la sola excepción de la toga y el birrete, cuya majestad había impuesto respeto y no se habían atrevido a profanar los grandes modistos.

La soberanía absoluta de la mujer no tolera que haya para ella terrenos vedados y por eso sin duda la toga que es la única prenda masculina, símbolo de austeridad y atributo de justicia, que no se había feminizado, la conquistaron ellas y ya que no se idean variaciones de la toga para el traje femenino, visten ellas la auténtica y suben con ella a estrados y administran justicia.

Siempre es desagradable tener relaciones con la justicia y por eso es célebre aquella maldición de la gitana a su enemigo, «¡pleitos tengas y los ganes!», lo que quiere decir que aun ganando los procesos constituye una verdadera desdicha andar entre los tribunales de justicia y por lo menos es preferible para él que tenga esa desgracia que haya magistradas que magistrados, porque ya que los litigios ocasionen tantas contrariedades y cuesten tanto dinero, por lo menos siempre será menos desagradable ver en un tribunal una cara graciosa y unos lindos ojos que una barba encrespada y un ceño adusto.

Lindero.

## Una frase profética.

Cierto cacique gallego aficionado a hacer frases, al que un adversario hacía ver en un discurso las consecuencias funestas de su política, interrumpió airado y queriendo decir que eso solo podría apreciarlo la posteridad lanzó el siguiente apóstrofe: ¡eso lo verán nuestros traseros!

La frase hizo un gran efecto y consagró la notoriedad de su autor.

## La Fiesta Nacional de México en Berlín.

El día 16 de septiembre, aniversario del día en que el presbítero Hidalgo dió el grito de Dolores, primer acto de la independencia mexicana, no sólo se celebra en México la Fiesta Nacional, sino que donde quiera que hay mexicanos se reúnen para festejar esa fecha gloriosa.

Los mexicanos residentes en Berlín se reunieron ese día en la Legación de su país invitados por el Representante de su Gobierno en Alemania y por la señora de De Negri para evocar el recuerdo de la patria lejana a la que parece que se ama aun más en tierra extranjera, como si a medida que nos vamos alejando más de su suelo la tuviéramos más cerca de nuestro corazón.

Todos los que se reunieron en la Legación eran mexicanos o amigos bien probados de México que conocen aquel país, hablan su idioma y por tanto no pueden dejar de amarle y admirarle.

Todo nos hablaba de México en la Legación: el saloncito decorado y amueblado exclusivamente con objetos y muebles mexicanos; la orquesta de Torreblanca que vistió los trajes típicos del país y nos regaló el oído con canciones populares y con algunos números de música de autores modernos mexicanos, como el maestro Manga; las sirvientas mexicanas que ofrecían a los invitados emparedados y pasteles con esa cortés afabilidad sin servilismo que caracteriza a los hijos de México; y por último y sobre todo la cordial hospitalidad con que eran acogidos los invitados tan exenta de esa afectación y de esa falsa cortesía que se acostumbra en sociedad.

La bella señora de De Negri y su esposo recibieron a los invitados con gran amabilidad y les obsequiaron espléndidamente ayudándoles en la grata tarea de hacer los honores de la casa



## Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

En prueba de imparcialidad reproducimos las opiniones del *Giornale d'Italia*, pero de ellas se desprende que para Alemania no es conveniente el mantenimiento de la situación actual, puesto que por unas causas o por otras resulta favorecido el comercio italiano y perjudicado nuestro comercio.

En prueba de imparcialidad reproducimos las opiniones del *Giornale d'Italia*, pero de ellas se desprende que para Alemania no es conveniente el mantenimiento de la situación actual, puesto que por unas causas o por otras resulta favorecido el comercio italiano y perjudicado nuestro comercio.



## Protección de las plantas y exterminio de animales perjudiciales.

**Cr.** Enfermedades y animales perjudiciales todos los años producen estragos terribles en las viñas y huertos de árboles frutales, en el campo y los jardines, y hay que lamentar verdaderamente que el agricultor y aldeano la mayor parte de las veces se resigne en vez de defenderse enérgicamente aplicando todos los medios que gran número de fábricas pone a su disposición. Pues las industrias de muchos países han imaginado sinnúmero de remedios para combatir eficazmente estos animales



Arriba: Peras cosechadas de un árbol tratado con «Nosprásen».

Abajo: Frutas de un peral no tratado.

perjudiciales y muchas enfermedades de las plantas, que, aplicados a tiempo y teniendo en cuenta las prescripciones, impiden muchos de los mayores daños bajo las cuales sufre la agricultura.

¿Cuáles son pues las enfermedades que de preferencia atacan las plantas que animales perjudiciales y producen tan terribles daños al agricultor y con qué medios pueden combatirse eficazmente? Ocupémonos, por de pronto, del cultivo de campos. Contra las enfermedades que adhieren exteriormente a toda clase de semillas, el agricultor se defiende con éxito aplicando el conocido procedimiento de maceración. En todo caso se conocen y se aconsejan dos procedimientos principales de maceración, a saber: el húmedo para el cual se utiliza principalmente el Uspulum y Uspulum Universal y el seco en combinación con el Tillantin R.

La fitoflora de la patata se combate eficazmente con el Nosperit pulverizado y distribuido en el campo, mientras que al añadirse a tal enfermedad la presencia del coleóptero del Colorado tiene que acudirse particularmente al Nosprásen, empleado siempre con mucho éxito en todas partes por hacer desaparecer y destruir rápidamente los ocasionadores de la destrucción.

Una enfermedad particularmente peligrosa para los árboles frutales es el fusiladium, la monilia y el tizón. El fusiladium y la monilia

atacan particularmente los manzanos y perales, mientras para el cerrezo peligrosa es únicamente la monilia. Tanto la monilia, el fusiladium y el tizón como los huevecillos de toda clase de insectos y los insectos mismos que se conservan escondidos en invierno se combaten muy eficazmente en esta misma época del año con una solución de 3% de Solbar que se ha de aplicar de preferencia en los meses de noviembre, diciembre y enero. Para el tratamiento simultáneo en una sola operación, de toda clase de hongos y animales perjudiciales, por ejemplo, el fusiladium y el gusano del manzano se utiliza una solución de medio por ciento de Nosprásen a aplicar en primavera, la primera vez, a la caída de las hojas de las flores y, la segunda vez, unas dos semanas después.

A las viñas es especialmente perjudicial el tizón legítimo o oidium, porque devasta terriblemente las plantaciones, y también el tizón falso llamado también peronospora. El oidium puede destruirse con bastante facilidad pulverizando una solución de un por ciento de Elosal mientras la peronospora requiere el Nosprásen con objeto de extinguir simultáneamente otros animales dañinos.

Las enfermedades más dañinas de la habichuelas, de las lentejas, de las zanahorias y pepinos, de las cebollas y el apio, así como del rabano silvestre se combaten principalmente macerando las semillas con diferentes productos entre los que merecen especial mención el Uspulum, el Uspulum Universal o el Tillantin R. Por regla general las semillas se introducen antes de la siembra una media hora en la solución maceradora para sacarlas, a continuación, y secarlas debidamente. Esta misma operación se facilita extraordinariamente al tratarse de pequeñas cantidades de semillas echándolas en pequeños saquitos de tela permeable e introduciéndolas de este modo en la solución preparada de antemano. El producto macerador Tillantin R, permite macerar las semillas por vía seca. Otras enfermedades, como la hernia de la col, y diferentes clases de hongos se destruyen introduciendo las plantas antes de transplantarlas en una pasta de arcilla licuada hasta cierto punto no con agua sino con una solución de Uspulum o Uspulum Universal.

Entre los animales perjudiciales a las plantas del campo debe citarse en primer termino el ratón montés. Se comprenderá absolutamente el afán con que el agricultor y aldeano combate a estos roedores, pensando en que un par de ratones, macho y hembra, pueden generar en un solo año hasta 360 nuevos individuos, capaces de consumir en poco tiempo hasta 18 quintales de granos. Para exterminar los ratones monteses se utiliza muy ventajosamente el Zelio aplicado mediante dispositivos especiales llamadas escopetas. Para ello se recorre el campo por una hilera de personas equipadas con las nombradas escopetillas, que, mediante una ligera presión sobre el gatillo, introducen en cada ratonera algunos granos de Zelio. El Zelio puede aplicarse según un procedimiento todavía más sencillo al tratarse de tierras de poca extensión. Los granos de Zelio destruyen también muy eficazmente los ratones caseros y una pasta de Zelio también extermina con facilidad ratas y otros animales semejantes. Los ratones caseros también se matan frecuentemente con granos de Sokial.

Los insectos del Colorado se destruyen, como se indicó ya anteriormente, con Nosperit, el insecto de la remolacha, la mosca de la col y el curculión con el Hoechst, unos polvos de arsénico esparcidos con dispositivos especiales.

Los insectos que se comen hojas, flores y frutas de los árboles frutales, los gusanos y los coleópteros se matan con Nosprásen, los insectos aspiradores, como toda clase de piojos que atacan los vegetales y también otros insectos de epidermis fina, no pueden resistir el efecto del Aphidon, mientras las acídias se retienen de los árboles frutales cubriendo los troncos hasta la altura de pecho de un hombre con cola de gusanos "Hoechst" y colando en los troncos papel de cola al efecto.

La locusta anteriormente mencionada se mata con Nosprásen, mientras la folóxera, el insecto más temido por el viñero y que son mayores dificultades, se destruye porque los productos que la atacan dañan también terriblemente a la vid, parece destruirse con bastante eficacia

tratando los sarmientos con sulfuro de carbono especialmente preparado y a aplicar según prescripciones redactadas por las casas fabricantes de tales productos.

Las legumbres se defienden con Aphidon contra la oruga de la col, debe aplicarse inmediatamente en cuanto se note la presencia de tales animales en las huertas. Las orugas de la col y las moscas de idem se exterminan con pasta de arcilla preparada con Uspulum. Los pulgones dañinos a las plantas se destruyen con Holfidal a distribuir varias veces sobre los vegetales atacados o sobre las tablas al presentarse estos insectos en grandes cantidades.

Pero también pensemos, en los demás animales perjudiciales, como



A la izquierda: Hoja roída de pulgones. A la derecha: Hoja tratada por un empolvoramiento con «Holfidal».

el mosquito y la polilla. Los mosquitos se destruyen al combatirlos en invierno en los sótanos, etc., con Noral B. o Noral Extra y en verano echando sobre lagunas, jagos y pantanos el conocido Leron. Como excelente preventivo contra las polillas se aconseja el Eulan de polillas, mientras chinches, pulgas, cucarachas, moscas, etc., se matan con Diamantan y animales perjudiciales de reservas de granos así como larvas de polillas de harina e insectos de bibliotecas, colecciones, pieles, etc., sucumben al aplicarse el excelente Areginal.

El fabricante de todos los productos ante mencionados es la I. G. Farbenindustrie, departamento de medios exterminadores de animales perjudiciales, de Leverkusen cerca de Colonia.

## PENSAMIENTOS.

La fuente de la acción está dentro de nosotros mismos, en la vitalidad que hemos heredado de nuestros padres. El que la tiene la emplea siempre que quiere; el que no la tiene, por mucho que la busque no la encuentra.

Pío Baroja.

## EL DISCO IDEAL

## DE REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS Y PARA EL BAILE

FABRICADO SEGÚN EL SISTEMA DE LA PELÍCULA PARLANTE "TRI-ERGON"



TRI-ERGON MUSIK A.G., BERLIN SW68

## Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos pueden efectuarse aunque solo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta Rudolf Mosse, Editorial del "Berliner Tageblatt", Berlín, para la Edición mensual en lengua castellana, en los bancos siguientes:

**España:** Madrid, Banca Alemán Transatlántico  
**Argentina:** Buenos Aires, Banca Alemán Transatlántico  
**Bolivia:** La Paz, Banca Alemán Transatlántico  
**Colombia:** Bogotá, Banca Alemán Antioqueño  
**Estados Unidos:** Nueva York, The National City Bank of New York  
**México:** México D. F., Banco Germánico de la América del Sur  
**Perú:** Lima, Banco Alemán Transatlántico  
**Uruguay:** Montevideo, Banco Alemán Transatlántico  
**Chile:** Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico.

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de Rudolf Mosse, Editorial del "Berliner Tageblatt", Berlín, de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

La casa editora del "BERLINER TAGEBLATT", Edición mensual en lengua castellana, Berlín SW 19.

## Nucleosan

el remedio persistente para la impotencia y la debilidad de los nervios. Ensayado por los médicos y magníficamente dictaminado por los mismos. Prospecto se envía gratuitamente a quien lo pida. Cartón de ensayo suficiente para una cura contra pago anticipado de 1 \$ o su equivalente. Se vende la licencia de fabricación de los países suramericanos. Fábrica de Productos Químicos Max Ludewig & Co., G. m. b. H., de Berlín-Charlottenburg N II.



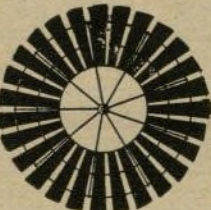
Banderas para círculos pintados o bordados así como todo lo que puedan necesitar sociedades y uniones, a saber: insignias, etc. Todos los artículos para iluminaciones de decoración, para fiestas populares, de sociedad y de carnaval. Fuegos artificiales, decoraciones para teatros. de cualquier ejecución. Bernhard Richter, Köln, Weyerstrasse 19.

## Cuerdas de yute alquitranadas

y sin alquitranar para empaquetaduras de tuberías de gas y agua. Calidad superior. Bitewerk, Bischheim (Sa.) Alemania.

## Heine & Co. Halberstadt (Alem.)

La mayor fábrica de conservas de carne del continente / Especialidades: Manjares finos, salchichas y jamón en envases



## Turbinas de viento "ENERGIE" de acero y el elevado efecto

mayor rendimiento en el Establecimiento de Ensayos Aerodinámicos. Construcción en todos los tamaños con ruedas de viento de 3 a 16 m. de diámetro. Instalaciones de generación de electricidad mediante viento, instalaciones de abastecimiento de agua para fincas, plantaciones, casas de campo y municipios enteros. Instalaciones de molinos, de riego y de drenaje de campos.

Windturbinenwerke EDMUND KLETZSCH, Coswig (Bezirk Dresden).

## Cambio de existencia.

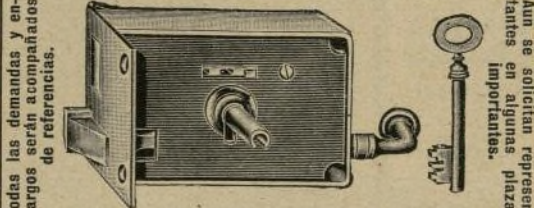
Fabricación lucrativa de un artículo imprescindible y consumido diariamente en grandes cantidades. Para la fabricación en grande o en pequeño. Qualquier local se apropia a su fabricación. Venta importante y enormes beneficios. Poca competencia. No exige conocimientos especiales. Requiere solamente pequeños capitales. Explicaciones con toda la documentación necesaria se envía gratuitamente y sin compromiso para el solicitante. Ofertas dirigidas bajo A. V. 183 a la Expedición de Anuncios Rudolf Mosse, de Barcelona, son enviados inmediatamente al anunciante.

## Fábrica de flores artificiales y plumas

Isidor Schloss, Berlín W 8 Leipziger Strasse 39.

## Exporiación de artículos de hierro a todos los países del mundo.

Fabricación de cerraduras, llaves, guarniciones, quincallería.



Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc. Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H. WULFRATH 4 (Rheinland).

## VINOS DEL MOSELAS y VINOS DEL RIN

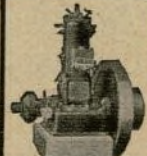
de magnífica calidad, muy bien cuidados, resistentes en países tropicales y extraordinariamente bien preparados ofrece a precios muy ventajosos Albert Linder, Bodegas de Vino, de Siegburg (Rheinland) y Trittenheim a. d. Mosel.

Se solicitan representantes.

## Paraguas

## Sombrillas

Gran producción. Últimas novedades - Ejecución de calidad. Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida. Moritz Lewy Nachf. A.-G., Breslau. Dirección telegráfica: Schirmlewy. - Código: Rudolf Mosse y ABC-Code, 5a Edición.



## Motores Diesel de 6 a 160 CV y dos tiempos sin válvulas ni compresor

De reducidísima vigilancia y absoluta seguridad de servicio e reducido precio de adquisición Eilenburger Motoren-Werke A.-G., Eilenburg 21

## ULTRA

el pequeño aspirador de polvo

## combina

las ventajas del aparato móvil y cómodo de bolsa colectora con las del aparato de cubo a vaciar con tanta facilidad.

Bunte & Remmler Frankfurt a. M. 12



Paraguas de color para señoras - Paraguas negros para señoras - Bastones-paraguas - Paraguas para caballeros. Vd. mismo encontrará que mi colección de paraguas negros y de color en seda y semiseda son de fabricación todavía no alcanzado y de gusto finísimo

FÁBRICA DE PARAGUAS ALFRED MARX Köln-Braunsfeld, Eupener Str. 124 - Dirección telegr.: Amax

## Telas metálicas

tejidos metálicos de mallas anchas y finas, gases para mosquiteros galones, chapas estampadas y prensadas en toda clase de metales y ejecuciones suministra la casa Heerbrandt A.-G., Raguhn 13 (Anh.).



## Materiales de construcción para regiones tropicales.

Desde que se han conocido las grandes ventajas del cemento armado se ha tratado de emplearlo en toda clase de construcciones eliminando o reduciendo a papel secundario muchos materiales que antes eran indispensables, por ejemplo barro, yeso, alquitrán y piedra. En las construcciones subterráneas ya sólo se emplean el cemento armado pero su uso no se ha generalizado por completo en las demás construcciones por más que se construyan rascacielos de este material. Y en las construcciones de centros de colonización se emplea todavía el ladrillo, aun en casos en que no sería necesario porque se cree que tiene ciertas ventajas sobre el cemento armado, al que se atribuye los inconvenientes de no ser impermeable al agua y conducir bien el calor.

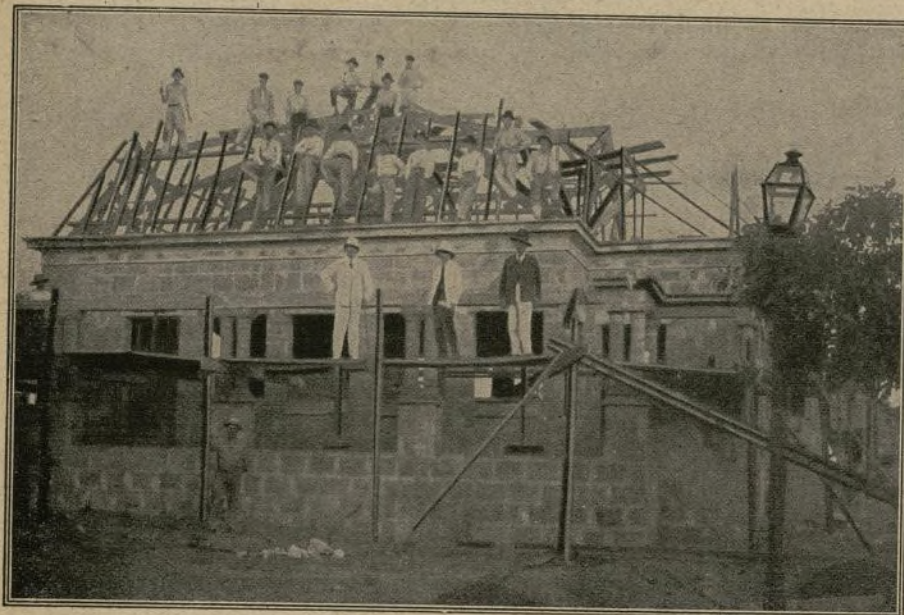
Sin embargo, tales inconvenientes pueden suprimirse por completo empleando adecuadamente el cemento armado y con la construcción Ambi se puede hasta obtener mampostería menos permeable al agua que el ladrillo. Por eso esta construcción es a propósito para los centros de colonización, pues el colonio desea ante todo una casa de larga duración, construcción barata y que conserve el calor, y las construcciones Ambi no sólo impiden la transmisión del frío exterior, sino también la del calor interior de la habitación. Además, los ladrillos angulares Ambi de hormigón de grava con mezcla de una parte de grava y 8 de arena pueden fabricarse en el lugar mismo de la construcción con la serie de moldes Ambi. Todos los trabajos necesarios se hacen con la mano y, por lo tanto, no hay necesidad de máquina para la fabricación de esos ladrillos de forma angular con los cuales se puede formar que realiza el máximo de economía de material. Los ladrillos se colocan de canto, en la mampostería se forman espacios que junto



Casa construida en Loanda con ladrillos Ambi en 50 días.

con la parte interior y exterior de la pared forman una armazón sólida, de manera que la pared Ambi puede servir para las vigas y como pared exterior de edificios de varios pisos. A causa del gran tamaño de los ladrillos angulares, es natural que las paredes de una casa Ambi se construyan más pronto que con ladrillos comunes, pues en vez de 152 ladrillos que se emplearían si estos tienen un espesor de 38 centímetros, sólo se necesitan 13 ladrillos angulares para paredes de igual resistencia. Complemento de la serie de moldes Ambi para ladrillos angulares es la quebrantadora normal Ambi que sirve para la fabricación en serie de ladrillos de hormigón de diferentes tamaños. Esta máquina está construida, tomando en cuenta las condiciones de ultramar, tanto para impulsión manual como por fuerza motriz. La mezcla del material para la fabricación de ladrillos Ambi normales es una parte de cemento y 8 partes de grava pero puede emplearse en lugar de cemento cal al 50 % o trass. Cuando se disponga de ésta se la preferirá por ser más barata y también se emplean escorias mezclándolas con grava. El material para techos ha sido casi siempre, en las regiones poco civilizadas, lámina de zinc, caña, etc. Naturalmente, el europeo prefiere el techo de teja tanto por costumbre como porque es más bonito, pero para éste hay una máquina que fabrica tejas con arena y cemento, es decir del mismo material empleado para las paredes. Esta máquina sólo se puede impulsar a mano y un trabajador puede fabricar diariamente 400 tejas de cualquier color y tamaño semejantes a las tejas generalmente usadas.

Antes se vacilaba en el empleo de tejas de cemento para techos porque la permeabilidad del hormigón para el agua apenas permitía emplearlo, pero empleando buen material de arena, cemento Portland y óxido de hierro para el color se evita la permeabilidad en las tejas Ambi como lo han demostrado ensayos hechos en el departamento de ensayos y comprobación de material de la Escuela Politécnica de Dresde que demostraron que las tejas de cemento para techos eran completamente impermeables. Dr. Gü.



Sistema de construcción en las colonias portuguesas. Casa Ambi en Loanda después de 20 días de construcción.

## NOTICIAS DE AMERICA.

### Argentina.

Continúan haciéndose todos los días importantísimas ventas en los locales de la Exposición Nacional de Ganadería que ha constituido un verdadero éxito.

— El Gobierno ha aceptado la proposición hecha por la Casa Tornquist a la «Blair Chase Securities» de Nueva York para la adquisición de cuarenta millones de dólares en bonos de los ferrocarriles del Estado.

Esta suma se destina al pago de la Deuda flotante ferroviaria.

— El Gobierno Argentino ha comunicado a la secretaría de la Sociedad de las Naciones que acepta la invitación para nombrar un delegado que forme parte de la comisión de Comunicaciones y Tránsito.

El Presidente Alvear que se limitó a enviar una delegación a la Asamblea celebrada últimamente ha aceptado la invitación de designar el referido delegado, sin aguardar a que el Parlamento apruebe el oportuno proyecto de ley que se ha sometido a su aprobación.

— Para sustituir en caso de inhabilitación de ambos al Presidente y al Vicepresidente de la República, ha sido designado el actual Presidente de la Cámara de Diputados Dr. Miguel Sussini.

— Ha aprobado la Cámara el Proyecto de ley de nacionalización de las industrias petrolíferas, en virtud de cuyas disposiciones en lo sucesivo los yacimientos petrolíferos de la Argentina serán explotados conjuntamente por el Estado y las compañías particulares.

— En breve se reunirá en Buenos Aires la comisión mixta que ha de resolver amigablemente las cuestiones pendientes entre la Argentina y Bolivia.

— En la ciudad de Córdoba ha hecho explosión una bomba colocada en la casa de automóviles Ford, que produjo grandes daños, no sólo en la casa donde se colocó, sino también en las dos contiguas; pero sin que por fortuna ocurrieran desgracias personales.

— Se ofreció un banquete en Buenos Aires al señor Alfonso Reyes, embajador de México en la República Argentina.

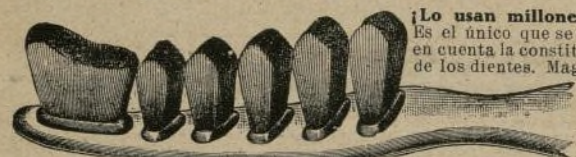
— El Dr. Sussini, Presidente de la Cámara de Diputados, obsequió con un banquete al Ministro del Perú, y a los parlamentarios peruanos que estuvieron en Buenos Aires de paso para el Congreso Parlamentario de Río de Janeiro.

— Los estudiantes que pertenecen a los partidos políticos de la izquierda han proclamado la candidatura del Dr. Juan Carlos Rebor para el Decanato de la Facultad de Derecho, en frente de la del Dr. Juan P. Ramos, al que apoyan los profesores del Claustro.

### Brasil.

Con motivo de la inauguración de la Conferencia Interparlamentaria de Comercio se observa en toda la ciudad de Río de Janeiro una animación extraordinaria.

## ¿Porqué debe utilizarse justamente el cepillo para los dientes "Ideal Zett"?



Lo usan millones de personas! Es el único que se fabrica teniendo en cuenta la constitución anatómica de los dientes. Magníficamente diseñado por los dentólogos. Se garantiza la buena sujeción de todos los haces y la supresión de la caída de cerdas que pudieran ocasionar una apendicitis.

Fábrica de cepillos Emil Kränzlein, A.-G., Erlangen.

Más de **80% de economía**

### AISLANDO

armarios frigoríficos, sótanos de hielo, bodegas de cerveza y cámaras frigoríficas de toda clase para productos alimenticios, con nuestras

**planchas de corcho petrificado** de excelente calidad, impregnadas y de corcho legítimo de primera calidad.

Fábrica de Ladrillos de Corcho G. & E. MAHLA  
Teléfono: 52656-58.      NÜRNBERG 2      Apartado 316.

## Casas internacionales de transporte

Berlin NW 5:

Allgemeine Transportgesellschaft vorm. Gondrand & Mangili, m. b. H. Especialidad: Transportes a ultramar y al extranjero. Código ABC 5a Edición.

Berlin W 62, Wichmannstrasse 8:

**Gustav Knauer**  
Dirección telegráfica: Speditionshaus. Expediciones internacionales. Transportes de muebles a ultramar. Depósitos de muebles.

Berlin:

**Adolf Koch**  
SO 16, Köpenicker Strasse 54.

Hamburg 8:

**Heinr. Heisterbergk** fundado 1882.  
Transportes Internacionales. Dirección telegráfica: Heisterbergk.

Mainz (Rhein):

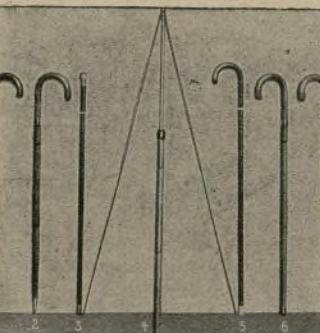
**J. F. Hillebrand G.m.b.H.**  
Expediciones a ultramar. Almacenes. Defensas de intereses.

Mannheim:

**Danzas & Cie. G. m. b. H.**  
Transportes internacionales terrestres y marítimos. Expediciones especiales a España y América Latina.

**Ein Kästchen** in dieser Grösse (5 Doppelzeilen) kostet M. 5,10 monatlich.

Representación o exclusiva de venta. Empresa con mucho capital, domiciliada en Hamburgo y con excelente organización de representantes, solicita ofertas de artículos para la venta en el mercado nacional y extranjero. Si acaso se hacen compras de almacenaje por cuenta propia. Ofertas bajo J. G. 7658 se nos transmiten por la casa Rudolf Mosse, de Berlin SW 19.



A comparar en todas las tiendas del ramo. Al no encontrarse pidanse señas a la únicos fabricantes:  
**Kunstgewerbliche Stockfabrik Rieger & Hohnacker, Reutlingen (Württemberg).**  
Se solicitan representantes.

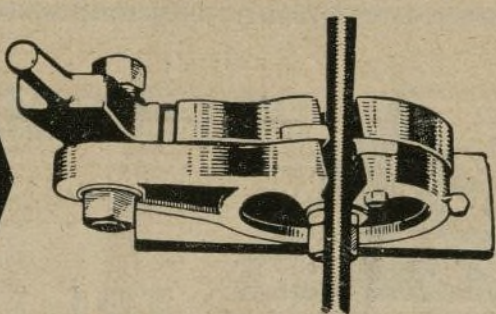
### Simiente de trigo patatas sajonas para plantar en montes,

son una clase de patatas para plantar en campos situados de 350 hasta 700 metros de altura, en tierras pobres; de clase saludable, firme para el laboreo y rica en rendimiento, reconocida por la Cámara Agrícola de Sajonia, siendo expedidas a todas partes de Alemania, bajo la vigilancia de peitos, miembros de la Cámara, suministra

Landessaatbauverein für Sachsen Dresden-A. 1. Buscarse representantes.



## Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado



¡Construcción única en su género!  
¡Con dispositivo de protección contra esfuerzos exagerados!  
Dirección telegráfica: **Futura, Elberfeld**      Teléfono Nos. 4658 y 5313.



**Todos los envases de embalaje de vidrio para la industria químico-farmacéutica.**

Exportgesellschaft für Glaswaren O. Kirsten & Co., Meuselbach (Thuringia). Se solicitan representantes apropiados en todos los países.



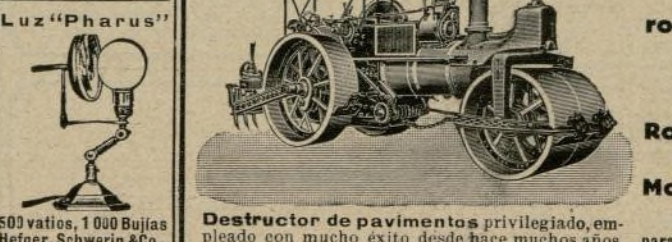
Premiado en la Exposición Internacional de Chicago. Fabricación al por Mayor **Adolf Siebert GmbH., Gummersbach 12 (Ale.)**

Receta para la fabricación de un barato y resistente **Betón para el calzado resistente al agua, de excelente brillo y obtener en frío vende el Laboratorio Thiele, de Mannheim (Ale.).**

Rogamos mencionar especialmente el "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana" en toda demanda o pedido que se haga.

**Technikum Hainichen** Escuela técnica superior de ingenieros, técnicos y empleados de talleres. Prospecto envía la secretaría. Director: **Heinrich Meidinger, ingeniero diplomado.**

**R. Bessel & Sohn** Fábrica de Armas Sagan (Alemania).



## PETROMAX

Linternas de intemperie



**EHRICH & GRAETZ A.G. BERLIN, SO 36**

## A casas extranjeras

el Verband der Vereine Creditreform ofrece indicaciones sobre casas proveedoras y agentes representantes de todos los ramos en todas las ciudades así como informes, defensa de intereses, etc. Solicitense pormenores de la **Verbandsbureau de Leipzig, Promenenstr. 26.**

## EFA Auriculares

de los renombrados Talleres de los



**EFA-Werkstätten** Berlin S 42, Dönhoff 450.



## MOBACO

Cajas de construcción. Lo más moderno y nuevo del dominio de juguetes de construcción

**Van Mouwerik & Bal ZEIST** — **HOLLAND**

Correspondencia en inglés. Dirección telegráfica: Moubal. Código: Bentley. Encargos únicamente por mediación de exportadores.

## B. Ruthemeyer, Soest

construye y recomienda rodillos de vapor

de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.

**Rodillos tandem** para calles de asfalto.

**Motorrodillos** de 3 a 61 de peso

para la construcción de calles, carreteras y canales.



Además de los delegados extranjeros, alojados por cuenta del Gobierno, llenan los hoteles multitud de turistas no sólo brasileños sino también extranjeros entre los que abundan principalmente los norteamericanos y los argentinos.

Entre los delegados extranjeros figuran los de Alemania, la Gran Bretaña, Austria, Bélgica y el Japón, que asistieron a una recepción íntima dada en su honor, antes de la inauguración de la Conferencia por el ministro de Negocios Extranjeros Sr. Mangabeira.

Por desacuerdos entre los miembros de su comité directivo ha dejado de publicarse temporalmente el Bello Horizonte el importante periódico titulado «Diário da Manhã».

#### Chile.

El Gobierno ha adquirido de la «International Bergius Corporation» la correspondiente autorización para fabricar en Chile petróleo sintético por el procedimiento de Bergius.

Ha sido nombrado en representación de Chile miembro permanente del Tribunal de Arbitraje de la Haya el Señor José Miguel Echenique.

Se produjo un violento incendio en las oficinas de los Caminos de Hierro del Estado; sospechándose que el incendio haya podido ser producido intencionalmente y calculándose las pérdidas en más de dos millones de pesos.

#### México.

El Presidente Calles, en el Mensaje leído en el acto de la apertura del Parlamento, ha declarado que las relaciones de México con los Estados Unidos de América del Norte se resentían aún de los efectos de algunas divergencias suscitadas entre ambas naciones, con motivo de la legislación agraria y petrolífera promulgada por México en uso de su indiscutible soberanía y consigné que esperaba que todas estas diferencias de criterio se resolverían pronto amistosamente.

También dijo el Presidente Calles que no obstante la difícil situación económica del país y la disminución de ingresos calculados en el presupuesto el Gobierno ha hecho honor al crédito nacional, cumpliendo escrupulosamente sus compromisos en el extranjero y pagando los cupones de la Deuda Exterior.

Se ha decretado la exención temporal a la Industria minera del impuesto del 10 por ciento, sobre maquinaria y material para la extracción de mineral.

Las compañías petrolíferas han solicitado que se haga extensiva a ellas la exención decretada.

De una serie de conferencias que el ministro de Hacienda ha celebrado con los directores de las principales entidades bancarias de México, parece que ha resultado el acuerdo de que tan pronto como la prima del oro se haya reducido al 5 por ciento, se procederá a la acuñación de moneda de plata.

En la capital se declaró la huelga general paralizándose todos los servicios para protestar contra la ejecución de Sacco y Vanzetti.

#### Uruguay.

Para tomar parte en las fiestas conmemorativas del centésimo segundo aniversario de la Independencia del Uruguay, llegó al puerto de Río de Janeiro el crucero de guerra argentino «Buenos Aires».

## El cuidado del cuerpo en la mujer.

Si se habla hoy día a la señora sobre la necesidad de un cuidado intensivo del cuerpo sólo parecerá chocante a aquellas que en todo lo que se refiere a las funciones primordiales del organismo por indecoroso consideran pero tales personas felizmente rarean cada vez más y este hecho es para la salud de la humanidad altamente satisfactorio.

El cuidado del cuerpo femenino no se considera como en tiempos pasados, como cosa secundaria, muy por el contrario, el aseo de la piel, dientes, pies y manos es muy importante para la conservación de la salud. Y aun es más necesario tal vez el cuidado de aquellos órganos que en otro tiempo fué totalmente abandonado.

Hoy en día ya hay miles de señoras que mantienen tales cuidados con toda regularidad y con la misma naturalidad que usan el baño o hacen la limpieza de su dentadura, pero los medios de que se valen tanto el agua para el lavado como para el lavado no son adecuados. Contienen en su mayoría substancia de acción antiséptica y bactericida, generalmente tóxicos derivados del alquitrán o contienen sales metálicas. Y todo eso podemos afirmar también de los productos elogiados que expende la fábrica, sin mencionar el hecho que hay muchas señoras todavía que por costumbre utilizan el ácido pirolinoso de olor desagradable y molesto. Tampoco los medios astringentes como el ácido acético, las soluciones de alumbre son adecuados por sus efectos estrechantes; igualmente las soluciones de potasio son contraindicadas por la frecuente aparición de irritaciones e inflamaciones innecesarias.

Es un camino totalmente falso el que se ha llevado hasta ahora. Si se restringe cada vez más para el cuidado de la boca el uso de substancias tóxicas o sales metálicas tanto menos aun es tolerable para uso continuo o temporariamente estos medios de acción irritante que antes hacíamos referencia. El empleo continuado de ellos daña sobremanera la disposición normal de las partes interiores y exteriores y puede también por su absorción en el aparato circulatorio dar lugar a intoxicaciones de orden general.

Un medio de uso general tanto para lavado como para lavaje debe ser de antemano absolutamente libre de veneno y no poseer ninguna acción irritante, debiendo ajustarse perfectamente a aquellas condiciones que normalmente se hallan en los órganos de una mujer sana. Debe procurarse solamente una débil acción antiséptica para que sea totalmente inofensivo y que ya desde centenares de años se emplea como remedio casero extractos vegetales agregados al agua de empleo. Lo principal es la adaptación fisiológica exacta, del grado del acidez. Si aparecen catarros del más ligero grado ya comienzan a pulular gérmenes microbianos y trastornan así la armonía funcional y con ellos la salud en la mujer.

Un remedio en contraposición a los otros pone a disposición del mundo femenino la firma Max Loebinger & Cia. A. G. de productos químicos y químico-farmacéuticos. Su Planta-Fluid D. R. G. M. — nombre legalmente autorizado — es una nueva e inmejorable y en todos casos inofensiva agua vegetal para lavados y lavajes de un grado de acidez invariable. Es muy adecuada para la higiene diaria y para el tratamiento del flujo vaginal y sus consecuencias son de gran valor curativo. Además su conservación y efecto es de duración permanente. Esta compuesto a base de flores de manzanilla y hojas de salvia con ácido láctico y glucoso, científica y prácticamente dosado.

Es a base de muchos años de ensayos de un experimentado y conocido médico de señoras, mediante los medios que hoy cuenta la química fisiológica moderna que ha sido compuesto y posee a lado de la ya vieja y meritoria planta de Manzanilla, totalmente falta de acción irritante y libre de toxinas, y la salvia, la misma acidez que la vagina, estando combinado en tal forma que esta perfectamente adaptado a la acidez fisiológica y queda inalterable a soluciones más débiles. Se trata pues aquí no de un medio ofensivo que pudiesen traer consecuencias de cualquier orden, sino más bien de una regulación y mantenimiento de las condiciones normales. Con la Planta-Fluid se ofrece algo totalmente nuevo un medio que la señora puede sin recelo alguno utilizar diariamente, así como la pasta dental o el jabón. Un lavaje diario interior y exterior es suficiente para la conservación del cuerpo en la mujer sana. Si existiesen anteriormente catarros u otras afecciones débese naturalmente consultar al médico sobre la manera de emplear el medicamento.

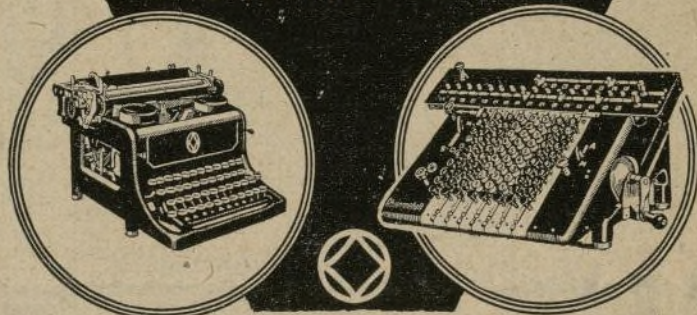
La Planta-Fluid es de olor agradable y se expende al comercio en botella alrededor de 1/4 de litro. Contiene el producto a alta concentración, alcanzando una botella para un mes, usándolo diariamente, pues es suficiente solamente dos cucharaditas de te en un litro de agua tibia.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlín-Schöneberg; responsable de los anuncios: Rudolf Ritter de Berlín-Grünwald. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlín.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Rudolf Ritter in Berlin-Grünwald. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

## Escribiendo y calculando sírvase usar siempre y por todas partes la máquina de escribir Rheinmetall y la calculadora Rheinmetall

Sencillez de construcción - Manejo fácil - Larga duración. Los modelos eléctricos con multiplicación y división enteramente automática.



Rheinmetall-Soemmerda / Erfurt Alemania



¡Novedad de 1927!

Rolleidoscop

aparato fotográfico reflex de espejo para películas en rollos 6x6 en combinación con Heidoscopio para películas en rollos 6x13.

Optica: Zeiss Tessare 1:4.5.

Fabricantes: Franke & Heidecke Braunschweig (Ale.).

Puede suscribirse por año al "BERLINER TAGEBLATT, EDICIÓN MENSUAL EN LENGUA CASTELLANA" en todas las librerías del extranjero y a los precios de suscripción indicados en el presente número.

# Géneros y productos alemanes

<b>Accesorios de automóviles</b>  <b>"AUTO-WINK"</b> Indicador de dirección de marcha eléctrica. Fabricantes: Richard Nitschke & Co., Berlin-Ploetzensee. Indicadores automáticos de dirección de circulación en cualquier ejecución, señales de parada, cuadros de distribución, etc. suministra a precios baratísimos la Webuc-Elektr. Gesellschaft m. b. H., Berlin N 20, Hochstrasse 2-4. Se solicitan representantes en el extranjero.	<b>Artículos de acero</b> <b>Alambres de acero</b> para los máximos esfuerzos, etc., muelles, cables, radios, etc. Espec. Cerdas Giese pa. Instrumentos de música, de acero fundido superior patentado J. H. Rud. Giese, Guststahlfabrik, Westig 1. V. est. Alem. (Fundada en 1893). <b>Artículos de acero</b> Artículos de manicura y tijeras de muelle sueltas y en estuche. Friedr. Hoppe & Co., Fábrica de artículos de acero, Hühnsfeld-Solingen. <b>Cuchillería y Herramientas</b> en primera calidad. Boentgen & Sabini (Bonsa), Solingen. Cuchillos para la industria maderera, de hojas de chapa de madera, papelera, del cuero, celulosas, tabaco y metales así como sierras. Josua Corti Sohn, Berlin NW 23. Casa fundada en 1835.	<b>Hojas para aparatos de afeitar</b> de excelente calidad garantizada. Fritz Seeger, Ohligs (Rhld.). <b>Fábrica de navajas de afeitar</b> "DOVO", Dorp u. Voos, Wald-Solingen. <b>Machetes</b> aí como cuchillos de caza y de carnicero. Schulte & Co., Gevelsberg i. W. <b>Navajas de afeitar</b> <b>Hojas de afeitar</b> <b>Tijeras</b> <b>Máquinas para cortar el pelo</b> únicamente de la mejor calidad. Leopold Sommer & Co. Solingen. Tijeras de esquilar ovejas, cuchillas de dientes para guadañadoras y láminas de dientes suministra únicamente de la mejor calidad y a exportadores la casa C. Th. Frielinghaus, Kottbuscherheide b. Voerde i. W.	<b>Aparatos enhebradores de agujas USA</b> de marca registrada en Alemania. Otto Alb. Bernhardt, Pörsneck 100 (Alemania). <b>Agujas</b> para coser, para zurcir, para lana y saqueras en general toda agujas con ojo. Presentación en sobres y estuches. Alfileros, Agujas para tejer. Antigua afamada fábrica de <b>Dossmann &amp; Co. Iserlohn (Ale.).</b> <b>Alumbrado</b> G. I. & C. Schneider Fábrica de artículos de alumbrado y Taller de esmalter, Hamm (Westf.). <b>Alumbrado</b> de cuartos de muñecas y para mesas de noche de la más bonita ejecución. Prospecto con reproducciones se envía gratis a quien lo pide. Fabricante: Gustav Tappé, Dresden-A. T. RT. <b>Agujas</b> de coser a mano de toda clase, agujas para máquinas de coser de toda calidad, alfileres imperdibles. Fábrica de agujas de Carl Schleicher & Söhne GmbH & Cie., Langerwehe-Schönthal cerca Aachen.	<b>Alambres esmaltados</b> Alambres esmaltados. Ariadne Draht- u. Kabelwerke Akt.-Ges., Berlin 0112, Boxhagener Str. 76-78. Dirección telefónica: Ariadne Berlin. <b>Alumbrado</b> G. I. & C. Schneider Fábrica de artículos de alumbrado y Taller de esmalter, Hamm (Westf.). <b>Alumbrado</b> de cuartos de muñecas y para mesas de noche de la más bonita ejecución. Prospecto con reproducciones se envía gratis a quien lo pide. Fabricante: Gustav Tappé, Dresden-A. T. RT. <b>Agujas</b> de coser a mano de toda clase, agujas para máquinas de coser de toda calidad, alfileres imperdibles. Fábrica de agujas de Carl Schleicher & Söhne GmbH & Cie., Langerwehe-Schönthal cerca Aachen.	<b>Anteojos prismáticos</b> Prismáticos <b>"Dialyt"</b> Microscopios, Microscopios pequeños, Anteojos de puntería. M. Hensoldt & Söhne, Optische Werke, Wetzlar. <b>Aparatos de destilación</b> <b>Aparatos de destiladores, rectificadores y vaporizadores.</b> F. Pampe, Halle a. d. S. <b>Aparatos para aguas minerales y gaseosas</b> Aparatos para la fabricación de toda clase de aguas minerales. Flensburger Maschinenbau-Anstalt, Johannsen & Sörensen G. m. b. H., Flensburg 2.	<b>Máquinas para la fabricación de agua gaseosa</b> según los patentes de la Bomba Reforma Ross. Boldt & Vogel, Hamburg 8. <b>El sifón</b> para cerveza de la marca "Roesler-Globus" es el mejor que existe. Se utilizan más de 140.000 sifones. Casa fundada en 1896. Roesler & Co. G. m. b. H., Fábrica en Leipzig N 25/106. <b>Aparatos de gas</b> Houben-Werke A. G. Aachen, fábrica alemana más antigua e importante de la construcción de aparatos de gas, hornillos de gas, estufas de gas, estufas de gas para baños, preparadores de agua caliente para empresas. Prospectos gratuitamente.	<b>Armaduras</b> Armaduras de excelente construcción para hornillos de gas y calentadores de gas. Paul Kuhlmann, Grüne (Krs. Iserlohn). <b>Armaduras para agua, gas y vapor.</b> Especialidades: Contadores de agua, llaves, compuestas, fuentes, hidrantes, grifos, válvulas y separadores de agua de condensación. Catálogo de exportación No. 3 Gs. Epp & Reuther, Mannheim-Waldhof. <b>Armas y explosivos</b> <b>Armas de caza y deporte</b> de toda clase. J. G. Anschütz, Germania-Waffenwerk A. G., Zella-Mehlis II (Thüringen). <b>Armas</b> de caza y de deporte extraordinaria calidad fabrica H. BARELLA Gewehrfabrik, Berlin W 8, Französische Strasse 24. Casa fundada en 1814.	<b>Artículos para fuegos artificiales</b> , corchos fulminantes así como todos los artículos pirotécnicos de bromo. Berliner Kunstfeuerwerke Deichmann & Co., Malchow bei Berlin. <b>Pistolas de gas "Knock-out"</b> no metan, no hieren ni lesionan pero ponen fuera de combate al agresor. Arma de defensa muy segura. - Lista de precios ilustrada se pedirá a la única casa fabricadora Willy Bock GmbH, Berlin W 30 T. <b>Balanzas de toda clase</b> <b>Aspiradores de polvo</b> Aspiradores de polvo Meos. 59,50; ducha de aire caliente Meos. 6,50; rebaja a quien la pide. Carl Gommel, Lichterfelde-West. <b>Autómatas</b> Payaso autómatas para el juego con dinero y autómatas de mercancías. Riedel u. Fischer. Construcción de autómatas. Berlin NW 21, Stromstr. 38.	<b>Azulejos</b> <b>Materiales de construcción</b> son productos de confianza. Solicitense, por tanto, ofertas ventajosas por Azulejos, Mosaicos y por demás artículos del ramo de la antigua empresa especial acreditada <b>BITTORF &amp; BAHLL</b> Hamburg 36, Dammstr. 14. Fundada en 1871. <b>Balanzas automáticas rápidas</b> con escala de pesos e indicador de precios. <b>Autómatas</b> Payaso autómatas para el juego con dinero y autómatas de mercancías. Riedel u. Fischer. Construcción de autómatas. Berlin NW 21, Stromstr. 38.
<b>TACHOMETER</b> para Automóviles, Motocicletas, Lokomotoras DEUTA-WERKE Berlin 36	<b>Cuchillería y Herramientas</b> en primera calidad. Boentgen & Sabini (Bonsa), Solingen. Cuchillos para la industria maderera, de hojas de chapa de madera, papelera, del cuero, celulosas, tabaco y metales así como sierras. Josua Corti Sohn, Berlin NW 23. Casa fundada en 1835.	<b>Navajas de afeitar</b> <b>Hojas de afeitar</b> <b>Tijeras</b> <b>Máquinas para cortar el pelo</b> únicamente de la mejor calidad. Leopold Sommer & Co. Solingen. Tijeras de esquilar ovejas, cuchillas de dientes para guadañadoras y láminas de dientes suministra únicamente de la mejor calidad y a exportadores la casa C. Th. Frielinghaus, Kottbuscherheide b. Voerde i. W.	<b>Agujas</b> para coser, para zurcir, para lana y saqueras en general toda agujas con ojo. Presentación en sobres y estuches. Alfilereros, Agujas para tejer. Antigua afamada fábrica de <b>Dossmann &amp; Co. Iserlohn (Ale.).</b> <b>Alumbrado</b> G. I. & C. Schneider Fábrica de artículos de alumbrado y Taller de esmalter, Hamm (Westf.). <b>Alumbrado</b> de cuartos de muñecas y para mesas de noche de la más bonita ejecución. Prospecto con reproducciones se envía gratis a quien lo pide. Fabricante: Gustav Tappé, Dresden-A. T. RT. <b>Agujas</b> de coser a mano de toda clase, agujas para máquinas de coser de toda calidad, alfileres imperdibles. Fábrica de agujas de Carl Schleicher & Söhne GmbH & Cie., Langerwehe-Schönthal cerca Aachen.	<b>Alambres esmaltados</b> Alambres esmaltados. Ariadne Draht- u. Kabelwerke Akt.-Ges., Berlin 0112, Boxhagener Str. 76-78. Dirección telefónica: Ariadne Berlin. <b>Alumbrado</b> G. I. & C. Schneider Fábrica de artículos de alumbrado y Taller de esmalter, Hamm (Westf.). <b>Alumbrado</b> de cuartos de muñecas y para mesas de noche de la más bonita ejecución. Prospecto con reproducciones se envía gratis a quien lo pide. Fabricante: Gustav Tappé, Dresden-A. T. RT. <b>Agujas</b> de coser a mano de toda clase, agujas para máquinas de coser de toda calidad, alfileres imperdibles. Fábrica de agujas de Carl Schleicher & Söhne GmbH & Cie., Langerwehe-Schönthal cerca Aachen.	<b>Anteojos prismáticos</b> Prismáticos <b>"Dialyt"</b> Microscopios, Microscopios pequeños, Anteojos de puntería. M. Hensoldt & Söhne, Optische Werke, Wetzlar. <b>Aparatos de destilación</b> <b>Aparatos de destiladores, rectificadores y vaporizadores.</b> F. Pampe, Halle a. d. S. <b>Aparatos para aguas minerales y gaseosas</b> Aparatos para la fabricación de toda clase de aguas minerales. Flensburger Maschinenbau-Anstalt, Johannsen & Sörensen G. m. b. H., Flensburg 2.	<b>Máquinas para la fabricación de agua gaseosa</b> según los patentes de la Bomba Reforma Ross. Boldt & Vogel, Hamburg 8. <b>El sifón</b> para cerveza de la marca "Roesler-Globus" es el mejor que existe. Se utilizan más de 140.000 sifones. Casa fundada en 1896. Roesler & Co. G. m. b. H., Fábrica en Leipzig N 25/106. <b>Aparatos de gas</b> Houben-Werke A. G. Aachen, fábrica alemana más antigua e importante de la construcción de aparatos de gas, hornillos de gas, estufas de gas, estufas de gas para baños, preparadores de agua caliente para empresas. Prospectos gratuitamente.	<b>Armaduras</b> Armaduras de excelente construcción para hornillos de gas y calentadores de gas. Paul Kuhlmann, Grüne (Krs. Iserlohn). <b>Armaduras para agua, gas y vapor.</b> Especialidades: Contadores de agua, llaves, compuestas, fuentes, hidrantes, grifos, válvulas y separadores de agua de condensación. Catálogo de exportación No. 3 Gs. Epp & Reuther, Mannheim-Waldhof. <b>Armas y explosivos</b> <b>Armas de caza y deporte</b> de toda clase. J. G. Anschütz, Germania-Waffenwerk A. G., Zella-Mehlis II (Thüringen). <b>Armas</b> de caza y de deporte extraordinaria calidad fabrica H. BARELLA Gewehrfabrik, Berlin W 8, Französische Strasse 24. Casa fundada en 1814.	<b>Artículos para fuegos artificiales</b> , corchos fulminantes así como todos los artículos pirotécnicos de bromo. Berliner Kunstfeuerwerke Deichmann & Co., Malchow bei Berlin. <b>Pistolas de gas "Knock-out"</b> no metan, no hieren ni lesionan pero ponen fuera de combate al agresor. Arma de defensa muy segura. - Lista de precios ilustrada se pedirá a la única casa fabricadora Willy Bock GmbH, Berlin W 30 T. <b>Balanzas de toda clase</b> <b>Aspiradores de polvo</b> Aspiradores de polvo Meos. 59,50; ducha de aire caliente Meos. 6,50; rebaja a quien la pide. Carl Gommel, Lichterfelde-West. <b>Autómatas</b> Payaso autómatas para el juego con dinero y autómatas de mercancías. Riedel u. Fischer. Construcción de autómatas. Berlin NW 21, Stromstr. 38.	<b>Azulejos</b> <b>Materiales de construcción</b> son productos de confianza. Solicitense, por tanto, ofertas ventajosas por Azulejos, Mosaicos y por demás artículos del ramo de la antigua empresa especial acreditada <b>BITTORF &amp; BAHLL</b> Hamburg 36, Dammstr. 14. Fundada en 1871. <b>Balanzas automáticas rápidas</b> con escala de pesos e indicador de precios. <b>Autómatas</b> Payaso autómatas para el juego con dinero y autómatas de mercancías. Riedel u. Fischer. Construcción de autómatas. Berlin NW 21, Stromstr. 38.



# Géneros y productos alemanes

## Baterías y Acumuladores

### Acumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radiotelegrafía, de calefacción y de ánodos, construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

### Acumuladores

**Hans Friessner**  
Berlín C 25  
Prenzlauer Strasse 47.

## Baterías

### Mannesmann

para la exportación.

### Baterías para linternas de bolsillo.

### Baterías anódicas.

**Mannesmann Licht A.-G.**  
Berlín - Neukölln I  
Donaustrasse 83.

## Baterías

### Productos NEW como:

### baterías

para linternas de bolsillo, elementos (pilas), baterías de alta tensión, baterías de calefacción y modernos casos para radiotelegrafía.

### Neue Element-Werke

Gebr. Hass & Co.  
Berlín N 24 (Alemania).  
Friedrichstrasse 105.

## Baterías

### de ánodos, de calefacción y de linternas de bolsillo

### R. Sachs

G. m. b. H.  
Berlín SO 16  
Neanderstrasse 4.

### "Konstant" es la marca

de primera calidad de baterías anódicas y baterías para linternas eléctricas de bolsillo. NoVEDAD: Aparatos de conexión a redes de alumbrado para corriente alterna (sin necesidad de lámpara). Magníficamente puede Vd. oír conciertos y conferencias con detector-amplificador "Konstant" detector y atavoz.

### Wetzel u. Kirschner

Konstant-Batterie-Fabrik  
Berlín - Schöneberg.  
Dirección telefónica: Konstantelemt.

## Artículos de

### bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, bandejas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos, Jacques Kuschnitzky, Berlín SW 68.

## Bicicletas

### ETON

Nr. 50 reg.

### BA-GA-JERA

con pie de horca.

### CERRADURAS

de seguridad para BICICLETA.

**VAN MOUWERIK & BALZEIST**  
HOLLAND.  
Correspondencia en inglés. Encargos únicamente por mediación de exportadores.

## Bicicletas

### Bicicletas. La marca

"Bademia" garantiza la buena calidad de la mercancía. Eisenwerk Gaggenau A.-G., Gaggenau (Baden).

## Bombas

### DURKOPP.

Bicicletas y Piezas para Bicycletas, los mejores de todas.

### Bicicletas sin cadena.

Dürkoppwerke A.-G., Bielefeld (Alemania).

### Bicicletas y cuadros.

Llanas de metal liviano un 50% más ligero que aluminio. Freuden-Werkstätten, Oberriedersdorf (Sa.).

### Bicicletas. Máquinas

de coser. Productos acreditados por su buena calidad. Naumann & Co., Dresden - A. I.

### Cadenas de hierro,

radios de acero para bicicletas etc. Herzog & Berges, Altgroggenrahmede (Alemania).

### Cuadros de bicicletas

de la mejor ejecución y soldados interiormente. A. Pöllinger, Regensburg.

### Soldadura interior y

exterior de horquillas delanteras de bicicletas en bruto, esmaltadas o niqueladas. W. Braun & Co., G. m. b. H., Beyersdorf a. d. Wupper (Rheinland).

## Bisutería

### Adornos de flores de nácar.

La más fina decoración para el domicilio particular y la tienda. Solicitense ofertas.

### UHLIG & BACH

Dresden-A 1, Reibbahnstr. 37.

### Artículos de ágata. Piedras

preciosas legítimas osificadas. Bisutería de piedras preciosas. Hermann Hölig, Oberstein a. d. Nahe.

### Bisutería falsa (Pendientes, sortijas, gemelos

de puños, etc.) entrega la casa M. A. Szoboszlai, Gablonz a. N. (Checoslova.).

### BISUTERÍA FINA

pendientes, aretes, sortijas, cadenas etc. a precios de fábrica. Colección de muestras desde U. S. A. \$ 20.- en adelante contra cheque o reembolso por mediación de un Banco.

### Heinrich Vorwerk, Pforzheim

### Cadenas de reloj, collares,

pulseras, anillos. Creolen. Se venden únicamente a mayoristas.

### JAKOB BENDEL

Oberstein, Fábrica de bisutería y cadenas de reloj. Fundada en 1873.

### CADENAS de reloj y BISUTERÍA

barata. C. BOCK Oberstein.

### Imitaciones de ambar

fuertemente imitadas. Richard Lüdemann, Zoppot (Danzig).

### Objetos de marfil

de hueso escogido y de ambar.

### Bruno Liedke

Königsberg i. Pr. Amalienau, Clausewitzstrasse 25 (Abt. II).

### A. Sachse & Co., Gablonz a. N.

(Checoslovaquia). Fabricantes y exportadores de perlas, botones, piedras de vidrio, bisutería falsa, collares, cristalería y artículos de alumbrado eléctrico.

## Bombas

### Bombas aspirantes.

Bombas aspirantes-impelentes, bombas centrifugas y de toda otra clase así como accesorios.

### Walter Bernfeld, Berlín

SO 33, Köpenicker Str. 154a.

## Bombas

### de toda clase.

Alfred Kratzsch, Fábrica de Maquinaria, Gera (Thür.) 5.

## Bombas

### de toda clase.

Bergbau-Aktiengesellschaft, Blankenburg (Harz).

## Botellas

### Botellas aisladoras y

recipientes de toda ejecución fabrica como especialidad. Altenburger Glasfabrik A.-G., Altenburg (Thür.).

### Toda clase de

Botellas de vidrio blanco y verde.

### Hallsche

Diännerschaft, Abt. d. M.-G., Halle-Saale 10.

### Botellas aislantes

y envases empujados con mucho éxito fabrica.

### Max Heune

Leipzig-Gohlis 116 Heerstrasse 5.

## Botones

### Botones de corozo.

Gebrüder Donath, Schmöllin i. Thür. (Ale.).

Fábrica de toda clase de botones de corozo.

### Botones para cuellos

y gemelos para puños. H. Rosenbund A.-G., Berlín S 14, Dresdenstr. 55.

## Cajas de caudales

### BODE-PANZER

Geldschrankfabriken A.-G. Berlín W 35

## Cajas de caudales. Bovedas de seguridad

### Artículos de carnaval

Diademas, gafas, decoraciones y fijadores para carnaval. Moritz Hertwig, Tannenberg (Erzgebirge), Sa.

## Cinematografía

### Aparatos cinematográficos para colecciones, domicilios particulares y recreo.

Behrenwerk, Berlín SO 33.

## Colores y Barnices

### Barnices para sobres de

ventanilla, también muy apropiados para papeles extraordinariamente tintos, para secar vulgarmente o por aire caliente como también para elaboración puramente mecánica. Especialidad de muchos años.

### Otto Poeppel, Esslingen

(Neckar) 391 (Alemania).

## Colorantes

### Colorante soluble en

aceite, grasa, jabón, alcohol y agua. Dr. F. Wilhelm Akt.-Ges., Taucha (Bez. Leipzig).

## Colorantes

### Abogados para niñas

de 14 a 18 años. Última moda. Extraordinariamente baratos.

### Febr. Cerf, Berlín W 8.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Cinematografía

### Aparatos cinematográficos para colecciones, domicilios particulares y recreo.

Behrenwerk, Berlín SO 33.

## Colores y Barnices

### Barnices para sobres de

ventanilla, también muy apropiados para papeles extraordinariamente tintos, para secar vulgarmente o por aire caliente como también para elaboración puramente mecánica. Especialidad de muchos años.

### Otto Poeppel, Esslingen

(Neckar) 391 (Alemania).

## Colorantes

### Colorante soluble en

aceite, grasa, jabón, alcohol y agua. Dr. F. Wilhelm Akt.-Ges., Taucha (Bez. Leipzig).

## Colorantes

### Abogados para niñas

de 14 a 18 años. Última moda. Extraordinariamente baratos.

### Febr. Cerf, Berlín W 8.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Colorantes

### Colorantes para la confección de

pieles, cabezas, ojos, narices, grasas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos.

### Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau,

Flemmingerstr. 9-11.

## Café

### de malta, cebada e

higos de la marca "Trage". Exce-

lentes y magníficas bebidas así como especie para café obtenidas por medio de procedimientos buenisimos.

### R. HIRT,

Fábrica de malta y preparados de malta, Dresden-Zsch



# Géneros y productos alemanes

## Esencias

### Esencias

de frutas, colorantes inof. y vegetales para productos alimenticios, confitería, gasosas, licorosos, etc.

**Oehme & Baier**  
Leipzig N 22 (Ale.).  
Casa fundada en 1882.

### Esencias

para perfumes y sumo de frutas, especialmente "Aisina" así como colores intensivos y vegetales.

**Ernst Reuschel & Co.**  
Leipzig-N. 21.

### Esencias

para aceites, para licores, bebidas gasosas, confiterías y perfumerías.

**Brüder Richter**  
Leipzig-Gohlis 22.

### Esencias

para licores, limonadas, confites, helados, jarabes y otra clase de bebidas y productos alimenticios.

**Steigerwald**  
Aktiongesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Gustav Fischer** G.m.b.H., Dresden.

### Esencias

para impresiones en relieve mediante grabados en acero para membreros, papel de moda etc. Se solicitan representantes.

**Fábrica de flores y hojas.**  
Especialidad: Ramas de decoración. **Paul Pöhlig**, Langburkersdorf (Sa.).

**Flores** para sombreros y decoraciones. Azahares, Plumas, Pidanse grabados gratis o muestrarios desde \$25-\$100. F. X. Richter, Frankfurt a. Main 51. Casa fundada 1824.

**Fábrica de sombreros y flores de baile.**  
**B. Staercke**  
BERLIN  
Rosenthaler Str. 40/41.

**Fotografía**  
Albums fotográficos, cartones, duros de calendarios. **Carl Ernst & Co. Nachf.**, Berlin-Schöneberg, Mühlentstr. 9.

**Albums** de toda clase. Albums para fotografías, Albums de tarjetas postales ilustradas, Albums para discos de gramófono, Cartones para fotografías.

**Sommer & Co.**, G. m. b. H. Leipzig 61, Gerichtsweg 16.

**Aparatos fotográficos para películas en rollos**  
de 6/9 y 6,5/11 cm. y 2 1/4/3 1/4 y 2 1/2/4 1/4 inch. Magnífica ejecución. Precios sin competencia.

**Curt Zippel**, Dresden-A. 16 Anton-Graff-Strasse 1. Se solicitan representantes que quieran comprar por cuenta propia.

### Objetivos

para aparatos fotográficos y cinematográficos. **Optisch-Mechanische Industrie-Anstalt Hugo Meyer & Co.**, Gölitz (Ale.).

**Hoces** dentadas, guadañas. **S. Redtenbacher seel. Wwe & Söhne**, Linz (Austria).

**Limas.** Máquinas para trabajar sierras de metales y limas. **G. Frowen & Co.**, Bergerhof (Rheinland).

**Requisitos para fumadores:** Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Brocas salomónicas**  
de acero de útiles y acero rápido únicamente de la mejor calidad. Cualquiera dimensión y cantidad a precios módicos. Suministros rápidos.

**Der Eisenhof**  
G. m. b. H.  
Berlin - Neukölln.

**Fresas**  
para el trabajo de la madera. Fábrica de útiles **Franz Seeger**, Berlin 034.

**Herramientas**  
buenas y baratas suministra la casa **Emil Althaus, Remscheid-V.**

**HEBA**  
**A. Kalthoff Söhne**, Hagen (Westf.) 9.

**Werkzeug-Mädler**  
BERLIN SO16  
Köpenicker-Strasse 64.

**Casa fundada en 1882**  
Una de las más importantes casas del ramo.

**Se solicitan representantes con buenas referencias.**  
Pídase el cat. 173 T.

**Hoces** dentadas, guadañas. **S. Redtenbacher seel. Wwe & Söhne**, Linz (Austria).

**Limas.** Máquinas para trabajar sierras de metales y limas. **G. Frowen & Co.**, Bergerhof (Rheinland).

**Requisitos para fumadores:** Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Tornillos**  
de aprieto de hierro **f. Gross & Froelich**, Stuttgart 13 (Alemania).

**Knevels & Co.**  
Düsseldorf 22.

**Tornillos y tuercas** torneadas y pulidas para todas las industrias. **Rex-Werke A.-G.**, Magdeburg - S. 6. Se solicitan representantes en todos los países.

**Paul Ferd. Peddinghaus**  
Gevelsberg i. W. (Alemania)

**Vogel & Schlegel**  
Fábrica de Maquinaria  
Dresden-Plauen 35.  
Fundada en 1877.

**Instalaciones**  
para fábricas de almidón preparado con patatas, maíz y maníosa.

**Jahn & Co.**  
Arnsvalde (Brdg.).

**Instalaciones para lavaderos.**  
Novedades en máquinas para lavar y secar sin correa y sin transmisiones.

**Scharrenbroich & Hindrichs G.m.b.H.**, Genthof i. Sa. (Ale.).

**Artículos higiénicos**  
como inodoros, lavabos, bidets, etc.

**Annawerk A.-G.**  
Oeslau b. Coburg  
Casa fundada en 1857.

**Excelentes proveedores de loza sanitaria y accesorios.**  
**Gammelin & Krahn**, Hamburg 1.

**Aparatos de baño**  
para baños de ácido carbónico y de oxígeno para particulares, establecimientos de baños, sanatorios y hospitales. **Carl Brommer**, Berlin SW 68, Lindenstr. 118 r.

**Máquinas para el lavado y la desinfección.**  
Instalaciones completas. **Forster Wäschereimaschinenfabrik Rumsch & Hammer**, Forst (Lausitz) Alemania.

**Meaderos públicos**  
de planchas de piedra artificial armadas de hierro y desmontables, con instalación para orinarinodora "Sanitol" sin inyección de agua, patentada en Alemania. Se han montado ya muchos miles de instalaciones de esta clase.

**Heinrich Amend**  
G. m. b. H., Hanau  
Fábrica de instalaciones técnico-sanitarias

**Retretes y Lavabos**  
de porcelana suministra ventajosamente la fábrica especial **Chr. Carstens**, Wittenberg (Ale.).

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas de cajas de cerrillas, etc. **Paul Ely**, Berlin, Ritterstrasse 21.

**Artículos de fumador**  
Requisitos para fumadores: Estuches, cortadores fundas



# Géneros y productos alemanes

## Máquinas para funde- rias

**Máquinas para funde-  
rias.**  
Badische Maschinenfabrik,  
Durlach.

## Máquinas- Herramientas.

**Fresadoras de roscas.**  
Richard Specht,  
Coswig (Bez. Dresden).

## Máquinas para puntas

de París, roblones, clavos  
para calzado, tornillos  
de rosca para madera y  
piezas semejantes. Má-  
quinas para trabajar el  
alambre.  
J. G. Kayser A.-G.  
Maschinenfabrik  
Nürnberg.

Máquinas rectificadoras de  
chapas. Construcciones  
patentadas para chapas  
en pedruzcos, tiras y plan-  
chas.  
Karl Fr. Ungerer,  
Pforzheim-Brötzingen.

**TORNOS** de toda clase  
ascensores y monta-  
cargas, patentados,  
con impulso mecánico  
y a brazo, los suministra  
**FR. SCHUELE**  
Fábrica de máquinas  
Feldkirchen bei München  
(Alemania).

**Boettlicher y Navarro**  
Ingenieros, Madrid,  
Calle de Zurbano 53.

## Máquinas para ladrillales

Máquinas para ladrillales  
construye desde hace  
más de 50 años como  
especialista la casa  
A. G. Arthur Rieter,  
Konstanz (Baden).

Máquinas de hacer  
ladrillos y tejas  
Kleemanns  
Vereinigete Fabriken,  
Stuttgart-Oberlärchenheim.

Máquinas para ladrillos  
e instalaciones de trans-  
porte. Karl Haendle & Söhne,  
Fábrica de Maquinaria  
y Funderia en Mülhacker  
(Württemberg).

Máquinas para  
oficinas  
Máquina de calcular uni-  
versal "BEROLINA".  
Excelente calidad.  
Z. Schuster & Co. H. H. Berlin N 24  
Linienstrasse 158.

Máquinas de calcular  
"Archimedes"  
para todas las opera-  
ciones aritméticas. Manejo  
mediante correa y tecla.  
Reinhold  
Pöthig, Glashütte i. S.

Máquinas de calcular  
"Thales"  
lo calculan todo.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

## Máquinas de calcular.

Máquinas universales de  
calcular (Modelos 1).  
WALTER  
Se solicitan  
representantes  
Carl Walther, Fábrica de armas,  
Zella-Mehlis 3 (Thür.).

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

Máquinas de escribir.  
ADLERWERK  
vorm. Heinrich Kleyer A.-G.  
Frankfurt a. M.

## Máquinas textiles

## Abridores

para pelos de animales  
y fibras vegetales, ade-  
más, cardas para mate-  
riales de relleno.  
August Wallmeyer  
Eisenach.

Telares de todos los siste-  
mas para la fabricación  
de cintas así como má-  
quinas auxiliares sumi-  
nistran como especialidad  
Gottfr. Schnabel, Wien, XV.

## Máquinas de toda clase

Máquinas de afilar.  
La conocida "Wita" Má-  
quina de afilar de  
uso doméstico, con  
muela de cor-  
rucción con  
ruedas mo-  
trices cor-  
radas.  
Modelo No. 6,  
peso 0,540 kg.  
Muestra Mes.  
1,30. Modelo No.  
5, peso 0,350 kg.  
Muestra Mes.  
0,90. excel. porte  
Fábrica de máquinas, Berlin  
N 39, Chausseestrasse 72.

Máquinas especiales para  
la industria de colo-  
res y productos quí-  
micos. Dra. H. H. H.,  
Mannheim-Waldhof 8.

Máquinas para bodegas  
de más moderna con-  
strucción. Boldt & Vogel,  
Hamburg 8.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

Máquinas de color  
"CHAMPION"  
para fábricas pe-  
queñas y grandes.

## Máquinas

para elaborar ta-  
baco y toda clase de  
máquinas accesorias pa-  
ra la industria taba-  
quera y de cigarrillo.  
H. V. Export Maatschappij  
v. H. J. C. Muller, Rotter-  
dam, Stationsweg 8 y 87.

Máquinas para la con-  
fección automática de  
bolsas de papel, má-  
quinas rotativas de im-  
primir en varios colores  
y aparatos de estereos-  
copia suministran como  
especialidad  
Fischer & Krecke,  
G.m.b.H., Bielefeld 34.

## Máquinas plegadoras

con introducción a  
mano y semi-automá-  
tica "Triumph" enter-  
amente automática "An-  
to-Triumph" para toda  
clase de trabajos y perio-  
dicos construye como  
especialidad desde hace  
más de 25 años la casa  
A. Guberlet & Co.  
Leipzig.

Máquinas taladradoras  
para impulsión por  
fuerza motriz. Taladro-  
ras rápidas. Taladro-  
diales. Punzonadoras.  
Tijeras para chapas. Ci-  
zallas para hierros per-  
forados. Prensas de hu-  
sillo. Máquinas para  
cilindrar. Máquinas para  
recalar y soldar de  
acero S.M. Fraguas de  
campaña. Hornos para  
fraguas. Ventiladores  
eléctricos. Gran surtido  
para exportación a todos  
los países de todo des-  
volvimiento industrial.  
40 años de experiencia.  
Auerbach & Scheibe, A.-G.,  
Fábrica de Máquinas  
Herramientas, Saalfeld  
(Saaale) 5 (Alemania).

Todas las máquinas,  
aparatos, accesorios y  
piezas de recambio para  
la fabricación de  
azúcar, alcohol,  
cerveza y levadura.  
Verkaufs-Gemeinschaft  
Deutscher Maschinenfabri-  
ken, G.m.b.H., Berlin NW 7,  
Universitätsstrasse 3 B.

Máquinas trituradoras  
y para fábrica de  
ladrillos.  
Th. Grotke A.-G.,  
Merseburg 5.

Toda clase de máquinas  
usadas las compra Vd.  
muy baratos de  
Paul Heinze, Naumburg  
(Saale), Alemania.

Tostadoras de café  
van Gülden  
Maschinenbau, G.m.b.H.,  
Emmerich a. Rh.

Máquinas completas  
"Saturn" para la fabri-  
cación de fósforos de la  
Sapal A.-G., de Lausanne  
así como máquinas de  
hacer fósforos e in-ta-  
laciones de fabricación de  
toda clase suministra.  
Ferropol B,  
Berlin 62, Wormser Str. 6a.

Máquinas de  
cortar sacos  
para la impulsión ma-  
nual y motriz.  
Margarete Hoyer  
Schönebeck a. d. E.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

Máquinas para  
panaderías  
Häbimfa  
Ammendorf 42.

## Medias

Medias de seda para seño-  
ras, en negro y otros co-  
lores. Primera calidad.  
25 Meos ladocena, S. Dob-  
schiner, Chemnitz i. Sa.

MEDIAS, calcetines  
de seda, transparentes y  
de algodón. Fábrica de  
medias Martin Leyser & Co.,  
Schönau b. Chemnitz i. Sa.

Medias para señoras.  
Excelente calidad en  
seda y tejido muy trans-  
parente. Precios módicos.  
Frida Schauer, Anna-  
berg (Sajonia).

## Artículos medicinales

Catgut "Cumol"  
según indicaciones del  
catedrático Dr. König  
esterilizado en y con la  
caja, suministra desde  
hace ya más de 25 años  
como especialidad  
E. Dronke & Co.,  
Köln - Ehrenfeld 11.

Guata para vendar-  
les suministra la  
Sächsische Baumwollfles-  
sel- und Verbandstoffabrik  
Otto Richter, Hohenheide (Sa.).

Homeopatía Original Madus  
garantiza una fabrica-  
ción adecuada, debida y  
eficaz a base de los prin-  
cipios homeopáticos de  
todas las tinturas madre,  
disoluciones, trituraciones,  
globulos y tabletas. Tod  
los productos homeopá-  
ticos en dosis originales.  
Ofertas especiales, listas  
de precios impresos se  
envían gratuitamente a  
quien los pida.  
Dr. Madus & Co.,  
Baden (Bez. Dresden)  
B. 1111, Bonn, Stuttgart,  
Dudweiler, Amsterdam.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

Instrumentos  
de cirugía y para  
dentistas.  
La mayor casa del  
mundo dedicada a la  
fabricación de  
JAS. hipodermicas  
de platino, níquel  
puro, acero inoxi-  
dable marca "ERR  
EFF", agujas para  
sutura, Termocau-  
terios  
INJECTA-A.-G.  
Berlin SO 16  
Köpenicker Str. 109a.

## Hilados de seda artificial

marca "Kasema" (Proce-  
dimiento de Viscosa)  
Máxima fuerza de resis-  
tencia y suma  
elasticidad.

Marca "Zellvag" (Proce-  
dimiento al cobre). Seda  
lavable de finísimas  
fibras especialmente  
apropiada para tejidos  
y medias. Fr. Küfner,  
Selma (Sa.).

Lentejuelas de gelatina  
Embalajes de gelatina.  
Hojas de gelatina.  
Lentejuelas metálicas  
fabrican  
Rosenkranz & Seitz,  
Dresden-A., Uhlandstr. 35.

## Artículos de metal

Artículos de metal. Knecht  
GmbH., Cannstatt, en la Feria  
de Leipzig: Stadt. Kaufh.,  
tercer piso, sala 243 al 245

Artículos de metal. Knecht  
GmbH., Cannstatt, en la Feria  
de Leipzig: Stadt. Kaufh.,  
tercer piso, sala 243 al 245

Artículos de metal. Knecht  
GmbH., Cannstatt, en la Feria  
de Leipzig: Stadt. Kaufh.,  
tercer piso, sala 243 al 245

Artículos de metal. Knecht  
GmbH., Cannstatt, en la Feria  
de Leipzig: Stadt. Kaufh.,  
tercer piso, sala 243 al 245



# Géneros y productos alemanes

## Pasamanería

Cintas de lienzo, cintas de algodón, J.C. Feldhaus, Barmen-Wichlinghausen.

## Flecos

de perlas, seda y chenille. KURT ARENDT Scheibenberg (Sa.).

## Ligas de señoras

en muchas muestras y colores fabricados por Kurt Arendt, Berlin SW 68 Oranienstrasse 128.

## Pasamanería. Especialidad:

Frangas de seda, franjas para pantalones, para el cabello cortado de señoras y redondas para el cabello. Bruno Reichelt, Annaberg (Sa.).

## Puntillas, Chales

pañuelos para señoras. Gustav Hartenstein, Plauen.

## Pianos

Pianos y pianos de cola suministrados en extraordinaria cantidad y baratos la fábrica de pianos proveedora de la real casa F. Heissler, Zeitz.

## Pianos GEYER

Pianos de cola Adolph Geyer Nachf. Eisenberg (Thür.). Casa fundada en 1877.

## Hofmann & Czerny A.-G.

Fabrica de pianos proveedora de la corte, Wien XIX/4. Última distinción: "Grand Prix" de Turin en 1923.

## Fábrica de pianos Kirsch & Co.

G. m. b. H., Berlin-Brick, Hannemannstrasse 31.

## FÁBRICA DE PIANOS ERNST KRAUSE

Berlin SO 36, Bouchéstr. 35/36. Casa fundada en 1850. Exportación a todos los países.

## Pianos

Excelentes pianos de cola, pianos y pianos mecánicos. E. Krauss, Stuttgart (Alemania). Casa fundada en 1870.

## Pianos

Solicite el catálogo. Herbert Leutke, Berlin O 27, Fábrica de pianos, Blumenstrasse 70.

## Pianos

Pianos de cola y Autopianos. Construcción comprobada desde 1834. Producción desde fundación 59000 piezas. FERD. THÜRMER, Meissen i. Sa. (Al.).

## Placas esmaltadas

Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Eberfeld.

## Esmaltadas

placas para reclamo, industrias, municipios, Baños. Emailierwerk Peters, Eberfeld (Al.).

## Carteles de esmalte

de 20 años de garantía. Münchener Emailier- und Stanzwerke, München S. 25.

## Placas esmaltadas

con inscripciones. H. Bräuer, Berlin-Charlottenburg 9, Roggenstrasse 25.

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie. HANS FINK Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

para reclamo. Frankfurter Emailier-Werke Neu-Isenburg b. Frankfurt a. M.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## Placas de metal

de toda clase para Maquinas y Automóviles.

## "Cleo" y "Juno"

Aparatos de masaje de la cara. Dos productos sensacionales del fabricante Heckel, Naila 43 (Alemania). Prospecto D gratis.

## Tabletas Higiénicas

de fábrica. TEMMLER-WERKE Fábricas Químicas Unidas Berlin - Johannisthal.

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acido carbónico líquido químicamente puro, cilindros de acero, válvulas marca "Arbor".

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Productos químicos

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Artículos de recuerdo y regalo

G. & Max Rau, Adorf (Vogtl.), Fábrica de artículos de nácar. Especialidades: Artículos de regalo, de recuerdo y de bazar. Hebillas para cinturones y guarniciones. Stands de feria: Messpalast Union, 1er piso Nos. 99/97; Messpalast Specks Hotel, 1er piso Nos. 162-164.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes

Relojes de bolsillo y relojes de pulsera en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Relojes de Torre

Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Alema.).

## Rótulos

Carteles de cartón y calendarios murales de impresión en relieve. Fábrica de cartones Max Fischer Dresden-Laubegast.

## Rótulos

Carteles de cartón y calendarios murales de impresión en relieve. Fábrica de cartones Max Fischer Dresden-Laubegast.

## Rótulos

Carteles de cartón y calendarios murales de impresión en relieve. Fábrica de cartones Max Fischer Dresden-Laubegast.

## Rótulos

Carteles de cartón y calendarios murales de impresión en relieve. Fábrica de cartones Max Fischer Dresden-Laubegast.

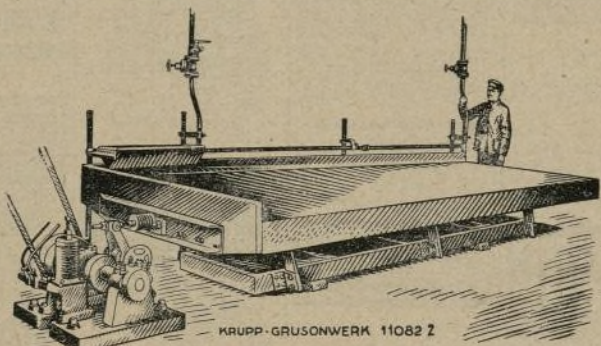
## Rótulos

Carteles de cartón y calendarios murales de impresión en relieve. Fábrica de cartones Max Fischer Dresden-Laubegast.



# KRUPP GRUSONWERK

## Instalaciones para la preparación de minerales de toda clase



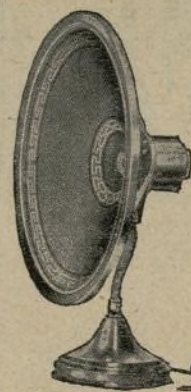
KRUPP-GRUSONWERK 11082 Z

Mesa vibrante

Maquinas trituradoras / Instalaciones para apartar y tamizar / Mesas vibrantes, cribas hidráulicas

## Separadores magnéticos

# MAGDEBURG



Grawor "Conus"

## Altavoces Grawor

son

productos de primera calidad

¡Ofertas gratuitas bien detalladas!



Grawor "Salon"

## Grass & Worff, Inh. W. Vollmann

Fábrica de altavoces — Berlin SW 68 — Markgrafenstrasse 18

## Búscase sólidas casas extranjeras

en todos lugares del mundo, relacionadas con el Comercio y la Industria de sus países, como para la venta muy ventajosa y fácil del

## Rudolf Mosse-Code Internacional

Ediciones española, inglesa, francesa y alemana

## Rudolf Mosse

Abteilung Adressbücher und Codes

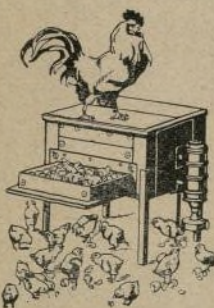
Dirección telegráfica: Dramosse

Berlin SW 19.

## Si verdaderamente busca

una incubadora capaz de satisfacer todas las exigencias modernas

## no deje de elegir la de la marca SARTORIUS



con sus meritorias ventajas, consecuencia de la regulación de temperatura de trabajo extraordinariamente exacta del dispositivo de constante renovación de aire del suministro ingenioso de humedad de la temperatura casi completamente uniforme en la cámara de huevos del manejo muy comprensible a todo profano y facilísimo, de los muy bajos gastos de servicio, etc. etc.

que de una manera general garantizan, al emplear buenos huevos, elevada producción y magníficos resultados de incubación.

Catálogo Thermo 54 se envía gratuitamente a quien lo pida.

**Sartorius-Werke Akt.-Ges.,** la más antigua fábrica de incubadoras de toda Alemania, **Göttingen (Prov. Hannover).**

Teléfono 2129.

Dirección telegráfica: Sartoriuswerke.

## ESCHER WYSS Ravensburg (Württbg.)

Casa muy renombrada en la construcción de

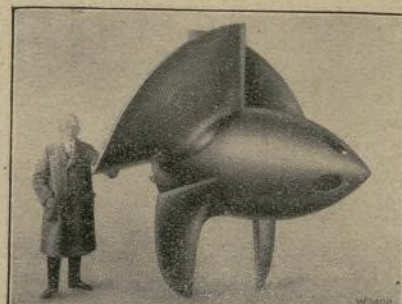
## Turbinas hidráulicas y bombas para acumuladores hidráulicos

Todavía no alcanzada en el suministro total de unos

## 7 millones de CV. de potencia mecánica

Otras especialidades:

Máquinas para la fabricación de papel, instalaciones de molinos de madera y turbinas de vapor del sistema Zoelly.



Rueda móvil en forma de hélice.

## Tejas Ladrillos normales Ladrillos angulares de arena y cemento

Fabricación propia en el solar de edificación por máquinas de construcción del sistema "A M B I"

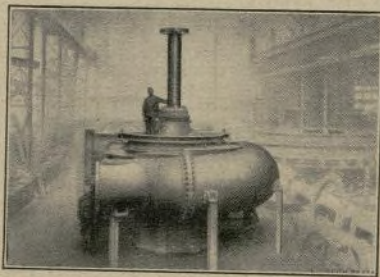
Se solicitan representantes en todos los países

**AMBI-Maschinenbau Akt.-Ges.**  
Berlin SW 68, Friedrichstrasse 209

## En todas las Turbinas hidráulicas "Voith"

de todos los sistemas se incorporan 60 años de experiencia práctica y un trabajo investigador científico acompañado de los más difíciles y numerosos ensayos prácticos.

Se han suministrado ya más de 9.500 turbinas



Turbina espiral de 26.000 CV.  
para la instalación de Camarasa (España)

## Las bombas acumuladoras Voith-Sulzer

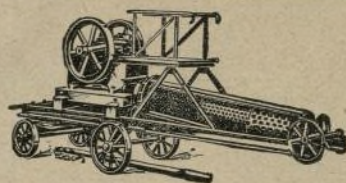
combinan todas las experiencias hechas en la construcción de turbinas y de bombas de modo verdaderamente ideal.

## Equipos para presas



J.M. VOITH

HEIDENHEIM a.d. Brenz (Ale.)



## Instalaciones quebrantadoras para cascajo

Machacadoras / Molinos  
Pulverizadores / Cribadoras

Máquinas para lavar y cribar arena, grava y cascajo

## TALLERES DE CONSTRUCCIÓN Dr. GASPARY & CO

Markranstädt cerca de Leipzig

Ruégase visitarnos. Catálogo No. 24 gratis



## Turbinas hidráulicas

para todas las condiciones de instalación y de todas las potencias.

Reguladores, protectores, presas, máquinas limpiadoras de rejillas y de tuberías.

Pequeños grupos de turbinas con dinamo de regulación automática.

K. u. Th. Möller G.m.b.H.

Fábrica de Maquinaria y Funderia, Brackwede i. W.

Propio establecimiento de ensayo de turbinas y reguladores.

## V. Donath, Schmölln i. Thür.

Fábrica de botones de nuez de corozo

Fabricación de los más finos botones de nuez de corozo para indumentaria de señoras y caballeros



Marca registrada 11016

## Esencias de frutes para bebidas antialcohólicas

TODA CLASE DE ESENCIAS para la fabricación de licores, dulces y helados

suministra como especialidad fabricada desde hace muchísimos años

## Hensel & Prinke, Görlitz 4.

## AGENCIAS:

ALEMANIA: Bielefeld • Breslau • Chemnitz  
Colonía • Dresde • Duesseldorf • Francfort s. M.  
Hamburgo • Karlsruhe • Leipzig • Magdeburgo  
Mannheim • Munich • Nuremberg • Stuttgart  
EUROPA-CENTRAL: Agram • Amsterdam • Arad • Basilea • Belgrado • Bucarest • Budapest • Klausenburgo  
Londres • Milán • Praga • Viena • Varsovia • Zurich

## RUDOLF MOSSE AGENCIA DE PUBLICIDAD

BERLIN SW 19  
JERUSALEM STRASSE 46-49

BARCELONA  
RAMBLA DE CATALUÑA 15

Presupuestos y organización de campañas de publicidad en los periódicos de todo el mundo más apropiados a cada caso

Una experiencia de casi 60 años y personal especializado garantizan a nuestros clientes un servicio esmerado y el máximo rendimiento de la propaganda